お待ちかねの連載再開！

WATARU YOSHIZUMI PRESENTS

吉住渉

Koreeda's former girlfriend Natsuko is alive! Sakura is shaken, but...

The happy and happening life of the shoujo manga-ka Sakura

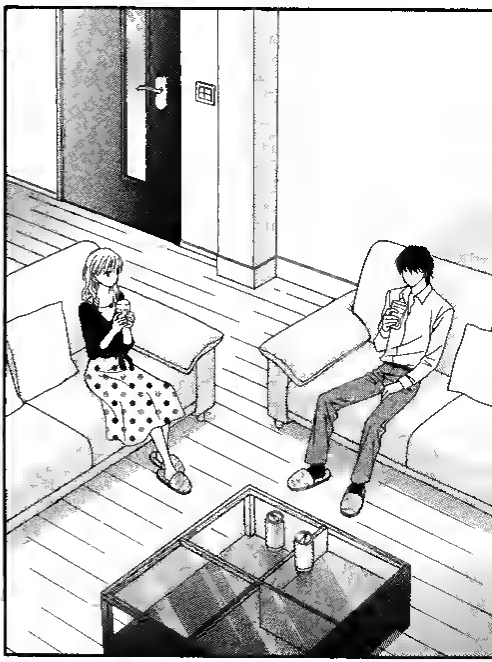
スパイシーピンク

SPICY PINK

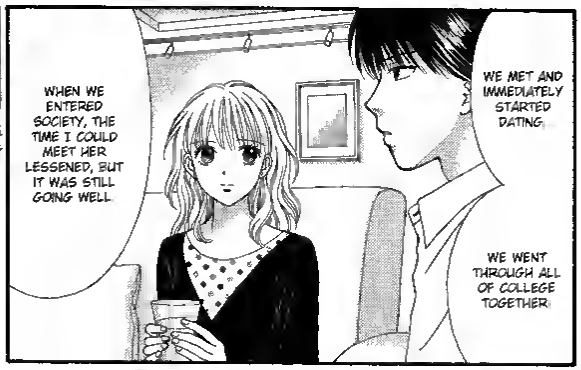
THAT PERSON JUST NOW...
WAS NATSUKO-SAN?

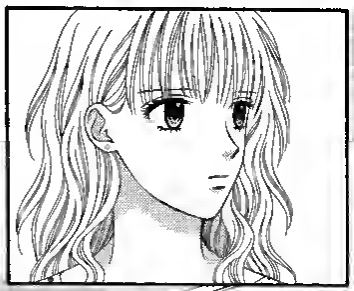
遠藤桜
少女漫画家。26歳。彼氏いない歴5年だったが、最近…
WHY DID YOU SAY THAT SHE WAS DEAD?
ANYWAY, LET'S GO INSIDE.
AH, OKAY.

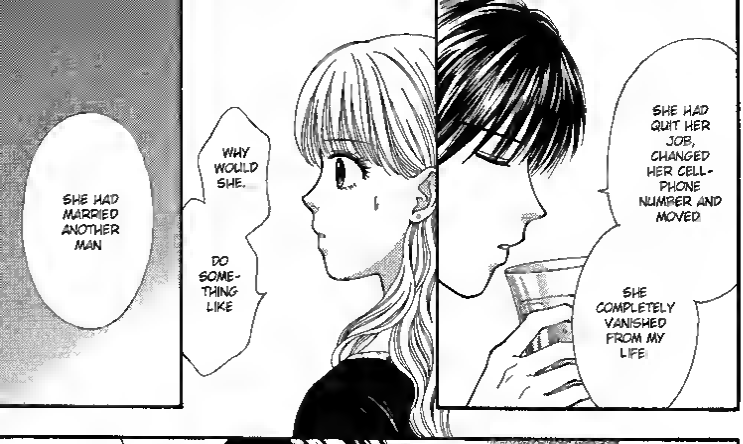
I GUESS...
I HAVE TO ASK, HUH?
ABOUT NATSU-KO-S N.



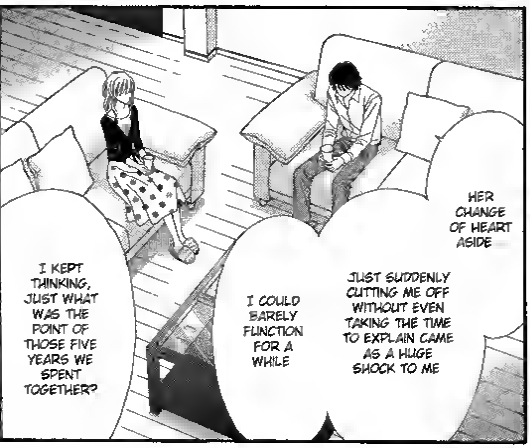
是枝行(これえだゆく)。美容整形医。30歳。合コンで出会った桜に整形を勧めて、さらに告白を!!






SHE HAD MARRIED ANOTHER MAN
WHY WOULD SHE DO SOMETHING LIKE
SHE HAD QUIT HER JOB, CHANGED HER CELL-PHONE NUMBER AND MOVED
SHE COMPLETELY VANISHED FROM MY LIFE

JUST TWO MONTHS AFTER MEETING, THEY GOT MARRIED WITH LIGHTNING SPEED
HE WAS SOMETHING OF A CELEBRITY IN THE BUSINESS WORLD AND MANAGED A LOT OF COMPANIES
HE WAS A BUSINESSMAN WHO SHE MET THROUGH HER WORK AS AN INTERPRETER AND FELL IN LOVE WITH AT FIRST SIGHT


I KEPT THINKING, JUST WHAT WAS THE POINT OF THOSE FIVE YEARS WE SPENT TOGETHER?
I COULD BARELY FUNCTION FOR A WHILE
JUST SUDDENLY CUTTING ME OFF WITHOUT EVEN TAKING THE TIME TO EXPLAIN CAME AS A HUGE SHOCK TO ME
HER CHANGE OF HEART ASIDE

IT WAS FINE... I DECIDED...
TO THINK OF THAT WOMAN AS DEAD AND FORGET ABOUT HER
BUT I DIDN'T BOTHER CORRECTING HER
WELL SHE MISUNDERSTOOD A BIT
THE REASON RISA-CHAN SAID SHE WAS DEAD...
I TOLD HER THAT "NATSUKO IS GONE", AND IT SEEMS SHE JUMPED TO CONCLUSIONS
WHO KNOWS
I HAVE NO IDEA...
SHE'S SUPPOSED TO BE LIVING ABROAD BECAUSE OF HER HUSBAND'S WORK
WHY SHE SUDDENLY CAME BACK AND APPEARED HERE
I WONDER...
WHAT SHE WANTED TO TALK ABOUT
THAT'S IT
A LITTLE WHILE AGO SHE SUDDENLY CALLED AND WENT SO FAR AS TO COME HERE

IT ENDED FIVE YEARS AGO.
IT'S GOT NOTHING TO DO WITH YOU
WHATEVER.

上條美園の
様と同い年の超人気漫画家。
美人だが理想が高くて…

And then?

What happened after that?!

WHAT HAPPENED WAS... I WENT HOME

HE HAD A DRINK. WHICH IS WHY HE COULDN'T SEE ME HOME HE CALLED A TAXI FOR ME

So you didn't do anything?!

What about becoming a proper couple?

NO. IT REALLY WASN'T THE RIGHT ATMOSPHERE.

THAT WAS LEFT UNSETTLED

AHHH!

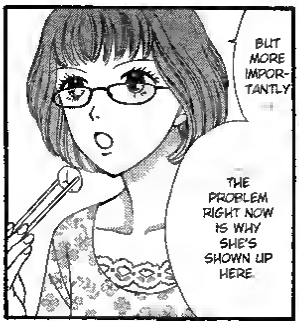
WHY ARE YOU GETTING SO AGITATED MISONO?

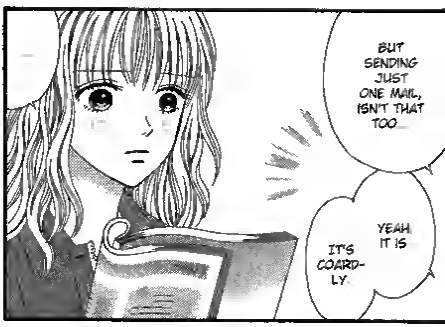
HEY,

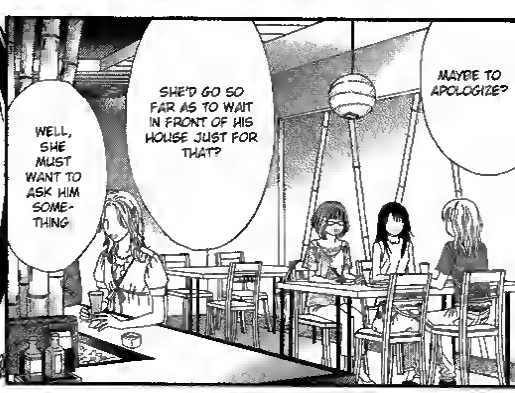
COULD IT BE THAT WOMAN YOU MENTIONED...

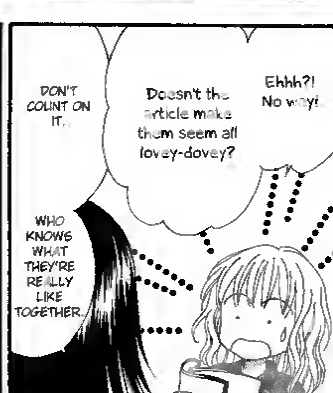
IS THIS PERSON?

Which one, which one?
Yeah! That's her!
Celebrity Mrs. vol.12
Natsumo-san
Kiritani
SHE'S GOT THE GOODS
YEAH
SHE'S A REAL BEAUTY
YEP SEEMS LIKE A HIGH SOCIETY GIRL
Ahhh No, no Nothing!
WHAT THE HECK ARE YOU SAYING?!
Maybe it's not impossible
HMMM. KOREEDA-SAN IS A DOCTOR, SO HE'S PRETTY GOOD MAN TOO
BUT HE PALES IN COMPARISON TO TATSUYUKI
I ALSO SAW HIS PICTURE IN THE NEWSPAPER OR SOMETHING
HE WAS A BIT OLDER, BUT HE HAD A NICE AIR ABOUT HIM
HER HUSBAND'S REALLY FAMOUS RIGHT?
EVEN I KNOW THE NAME KIRITANI TATSUYUKI









★ CHORUS LINE ★

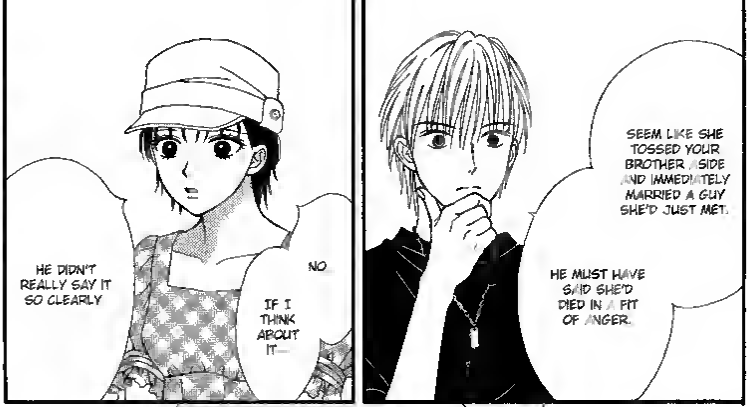
吉住 渉先生の[スパイシーピンク]、毎回楽しく読んでいます。桜と悪魔の恋の行方が気になって仕方ありません！
（新潟県　しーちゃんのママ）

AH!!!
WELL, EVEN IF THAT WERE THE CASE,
IT SEEMS KOREEDA-SAN'S ANGER RUNS PRETTY DEEP SO YOU MAY NOT NEED TO WORRY. BUT STILL...
SINCE IT'S A WOMAN HE'S BEEN IN LOVE WITH ONCE ALREADY...
IT'S BETTER TO BE CAUTIOUS
Wh What?!
BUT RISA-CHAN, HIS YOUNGER SISTER, THINKS THAT SHE HAS PASSED AWAY
WHAT'LL HAPPEN IF SHE SEES THIS?
OH WELL, SHE'LL REALIZE IT EVENTUALLY
THAT'S TRUE BUT IF SHE HEARS ABOUT IT,
IT'D BE BETTER TO HEAR IT DIRECTLY FROM KOREEDA-SAN
IT SEEMS LIKE RISA-CHAN HAS MISSED HER A LOT, SO IT'LL BE A BIG SHOCK
IT'S OKAY, BECAUSE THIS IS A MAGAZINE FOR HOUSE-WIVES
AH, I SEE
A YOUNG GIRL WOULDN'T LOOK AT IT
THAT'S RIGHT, HUH
High Mrs.

High Mrs. 倉持版
あこがれの
名宿
Risa-chan!
Sorry Did you wait long?
NOPE, IT'S FINE
WHAT ARE YOU READING?
MRS?
ISN'T THAT AIMED AT HOUSE-WIVES?
BUT THIS ONE HAS AN INTERVIEW WITH NAKAHARA SEIYA IN IT! ♡
HIGH MRS.
IS THAT SO SO, YOU'RE A FAN OF THAT SHORTY, HUH?
I WONDER WHY
GEEZ!
DON'T BE JEALOUS OF ENTER-TAINERS

NO WAY...
vol. 12
NATSUKO-SAN?!
SINCE I TOOK THE TROUBLE TO BUY IT, I'VE BEEN READING THE REST... IT'S SURPRISINGLY INTERESTING...
THIS PERSON...
I HEARD SHE PASSED AWAY
SHE'S MY BROTHER'S OLD GIRL-FRIEND
WHAT'S WRONG?
WHY?!
HOW COULD THIS BE?
是枝理沙。桜の漫画の大ファン。是枝の妹で、現在は、真保と交際中。
WHEN DID YOU HEAR THAT SHE'D PASSED AWAY?
5 YEARS AGO...
"THEY MARRIED SUDDENLY 2 MONTHS AFTER MEETING, SHOCKING MANY"
"MARRIED 5 YEARS AGO TO THE BUSI-NESSMAN KIRITANI TATSUYUKI"

真保 章（まほ あきら）
桜の高校の同級生で元彼。現在は是枝の妹・理沙と交際している。



是枝
クリニック

是枝

IT'S HER FIRST TIME, RIGHT?

YES, IT'S A CONSULTATION

THANK YOU

SENSEI

I'VE SHOWN THE NEXT PATIENT TO THE VIP ROOM

Translators note: Sensei is used as a title for doctors among other professions

問診表

住所 東京都 港区南私5

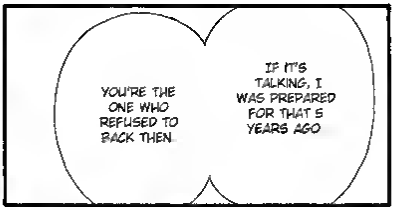
氏名 桐谷 夏凛子

生年月日 S52 10 14

Name on the clipboard: Kiritani Natsuko

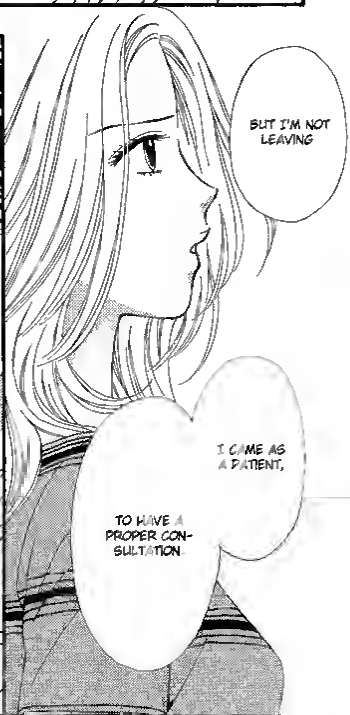
カチャッ
パタン
I'M SORRY
BUT, I NEED TO TALK TO YOU NO MATTER WHAT
YOU REALLY ARE THE WORST
BARGING INTO MY WORK-PLACE NOW?

I DID SOMETHING AWFUL TO YOU.
OF COURSE YOU'RE ANGRY.
THAT'S RIGHT.


YOU'RE THE ONE WHO REFUSED TO BACK THEN.
IF IT'S TALKING, I WAS PREPARED FOR THAT 5 YEARS AGO

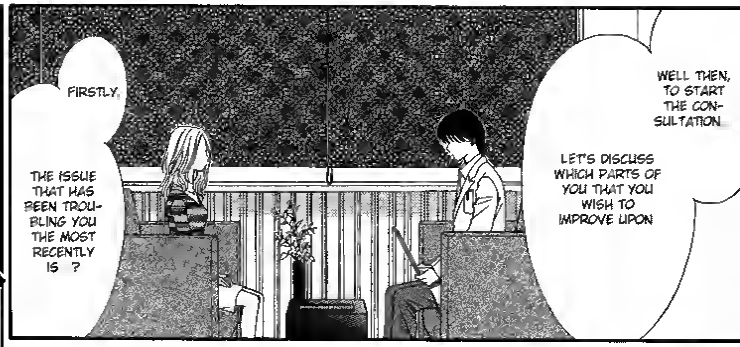
GET OUT.
I DON'T WANT TO HEAR ANYTHING FROM YOU.

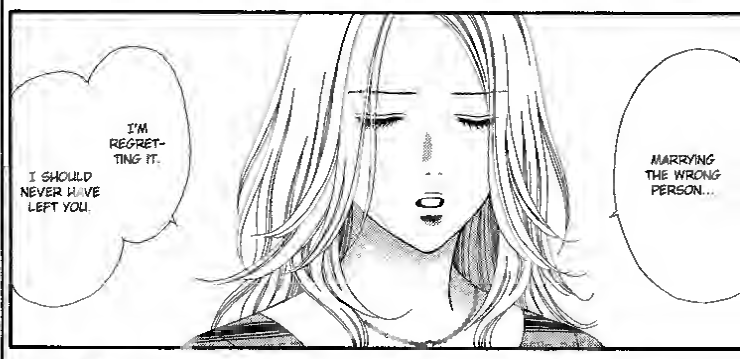
ALRIGHT

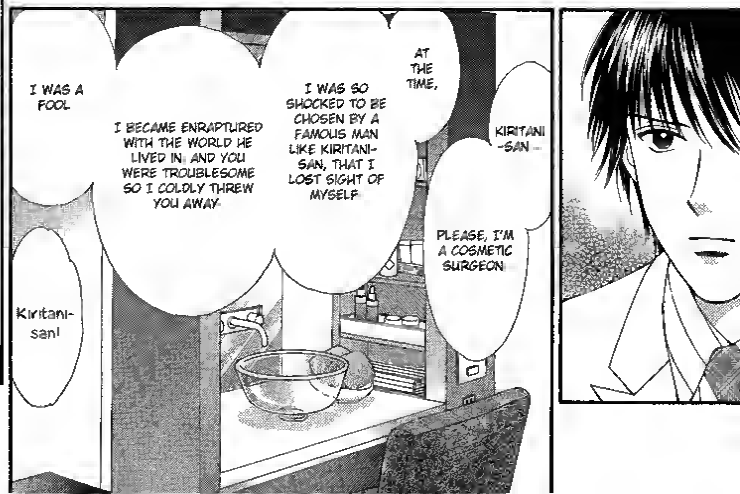

I CAME AS A PATIENT, TO HAVE A PROPER CONSULTATION.
BUT I'M NOT LEAVING

コーラス Chorus ●毎月28日発売●

コーラス 11月号 超特大号
◆9月28日(金)発売◆
特別定価460円(税込)
◆スパイシーピンク◆
★少女漫画家・榎のハッピー&ハプニングライフ
吉住渉



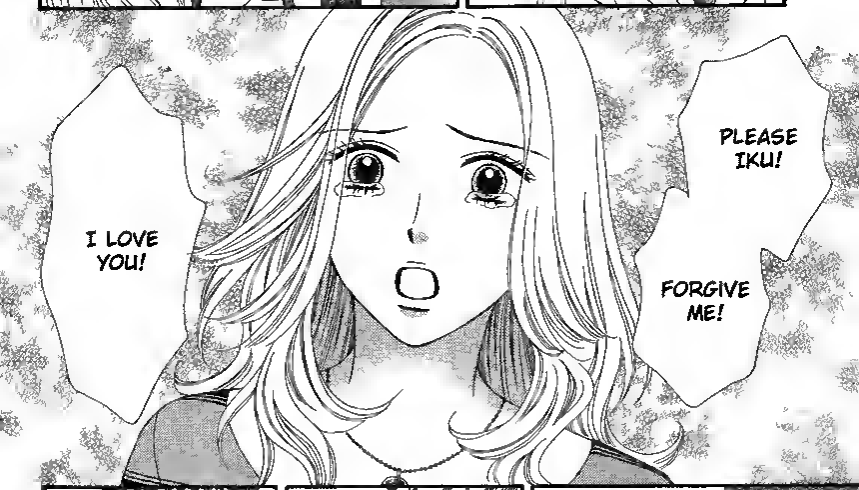


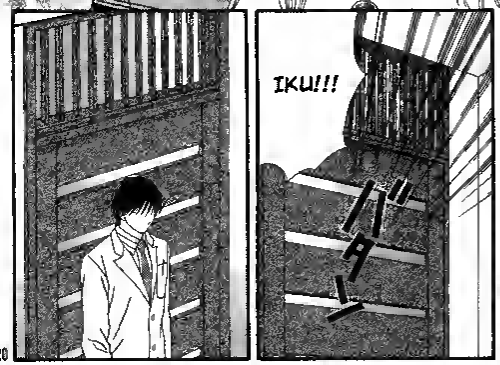


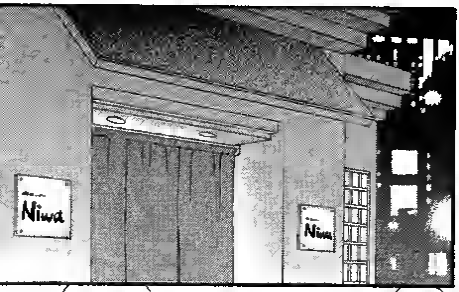
I WANT TO START OVER WITH YOU!
WE WERE DATING FOR SO LONG THAT I FORGOT HOW IMPORTANT YOU WERE.
BUT, NOW I KNOW
I truly need you!
I WANT TO GET A DIVORCE
...
...
BUT IT'S NOT SO SIMPLE.
KIRITANI IS VERY ATTACHED TO ME.
HIS FAMILY WON'T ALLOW IT EITHER...

I'll do my best and get a divorce, so...
BUT IF YOU SUPPORT ME AND TELL ME THAT YOU'LL WAIT FOR ME THEN I CAN DO MY BEST
PLEASE...
I ALSO HAVE A GIRLFRIEND NOW...
HOW LONG WILL YOU CONTINUE JUST DOING AS YOU WISH?
THAT WOMAN YOU WERE WITH BEFORE?
SUCH A STRANGE LOOKING GIRL DOESN'T SUIT YOU.
BESIDES I DON'T BELIEVE YOU COULD LOVE ANY WOMAN BUT ME.

WAIT!
IKU!!!
ガタッ


PLEASE IKU!
I LOVE YOU!
FORGIVE ME!

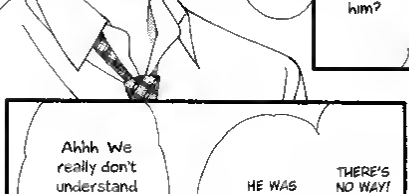

IKU!!!
バタン

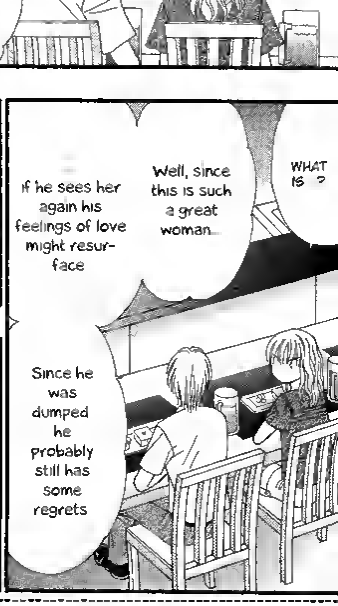


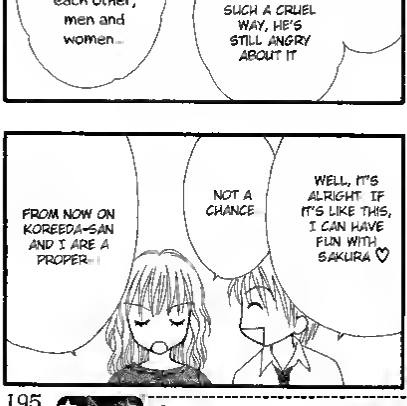
［スパイシーピンク］の連載再開を楽しみにしていました！

（埼玉県　綺羅）

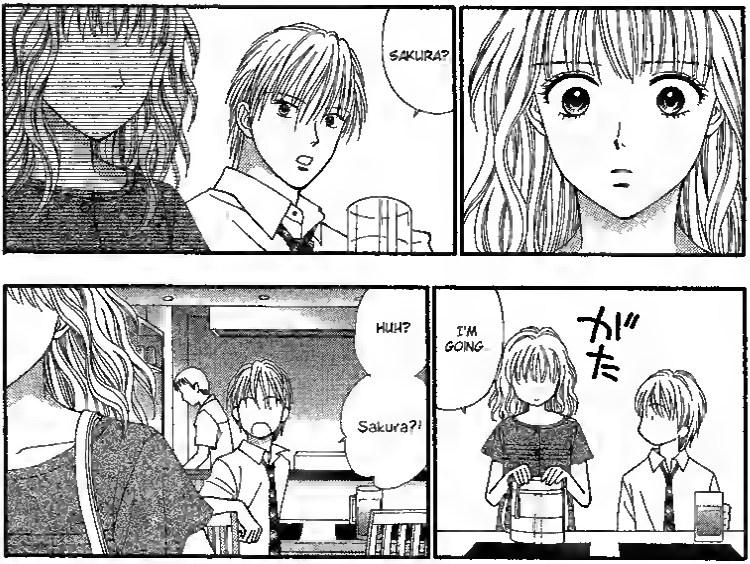
TA-DA!♡
It seems that in this magazine, Koreeda-san's ex-girlfriend is
High M
!!!
WHY DO YOU HAVE THAT?!
EH? YOU KNEW?
What the
Ahhh, no way
Does this mean Risa-chan saw it
SHE SAW IT
SHE'S THE ONE WHO FOUND IT BY CHANCE
EHHH?
RISA THOUGHT SHE WAS DEAD—
SO SHE WAS REALLY SUR-PRISED
HOW WAS RISA-CHAN?
WAS SHE MAD AT KOREEDA-SAN?
He lied to her!
NO, SHE WAS PRETTY SYMPA-THETIC ACTUALLY I GUESS BECAUSE HER BROTHER HAD BEEN DUMPED
SHE'S ACTUALLY KIND OF DEPRESSED
YEAH—
BUT HIS EX-GIRL-FRIEND'S QUITE A WOMAN! ♡
SHE WAS A REAL BEAUTY BEFORE BUT SHE'S BECOME EVEN MORE REFINED HOW - SHE'S REALLY SECOND TO NONE



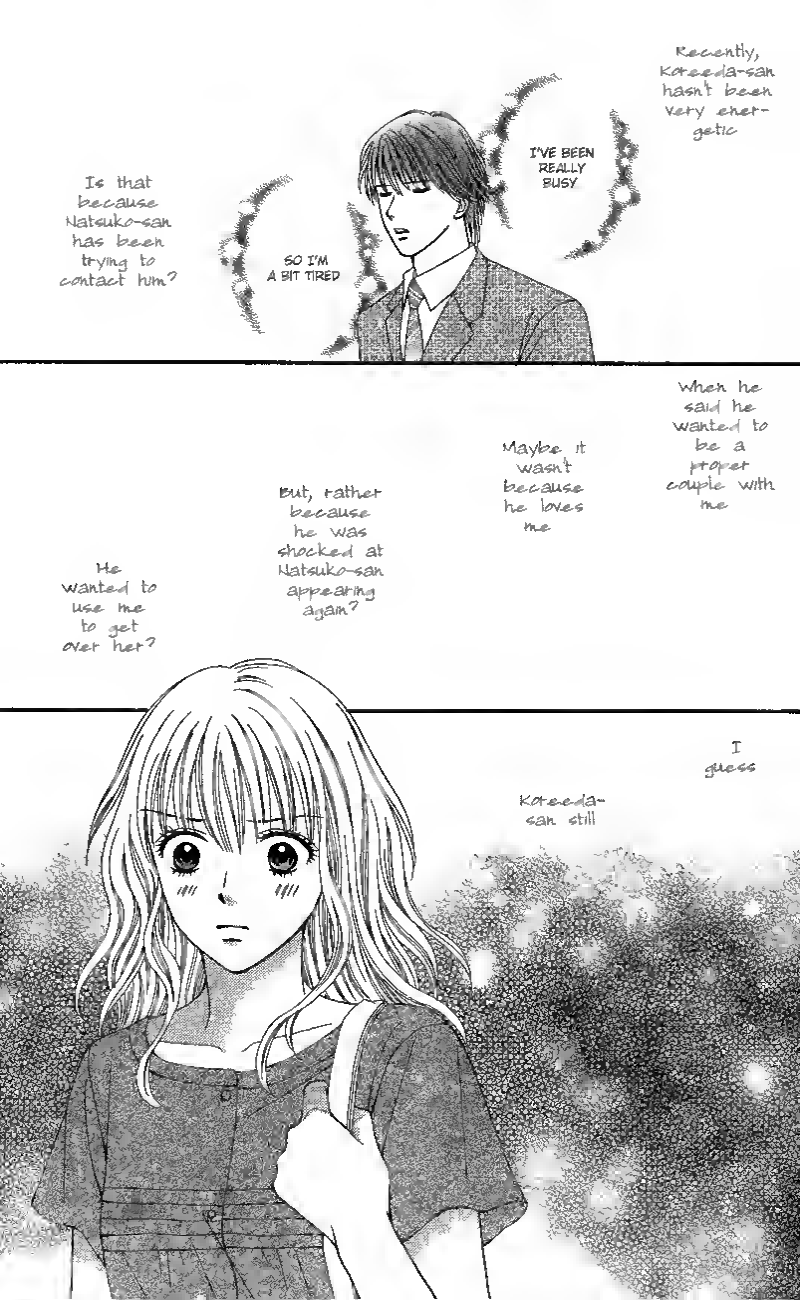




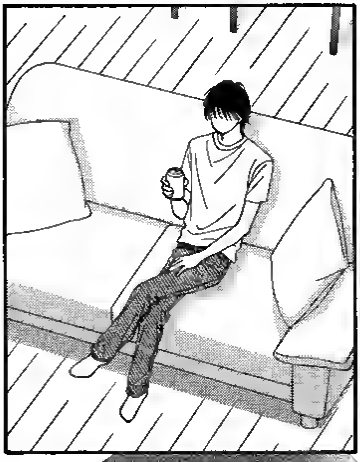
［スパイシーピンク］の是枝は、恋愛でもクールそうだけど、過去は何やらワケありですね。
（茨城県　高栖千穂）


SAKURA?
HUH?
Sakura?!
I'M GOING
ガヴ
た

...?


Recently, Koreeda-san hasn't been very energetic
I'VE BEEN REALLY BUSY
SO I'M A BIT TIRED
Is that because Natsuko-san has been trying to contact him?
When he said he wanted to be a proper couple with me
Maybe it wasn't because he loves me
But, rather because he was shocked at Natsuko-san appearing again?
He wanted to use me to get over her?
I guess
Koreeda-san still

NO! SOMETHING LIKE THAT...
I DEFI-NITELY...
DON'T WANT THAT!

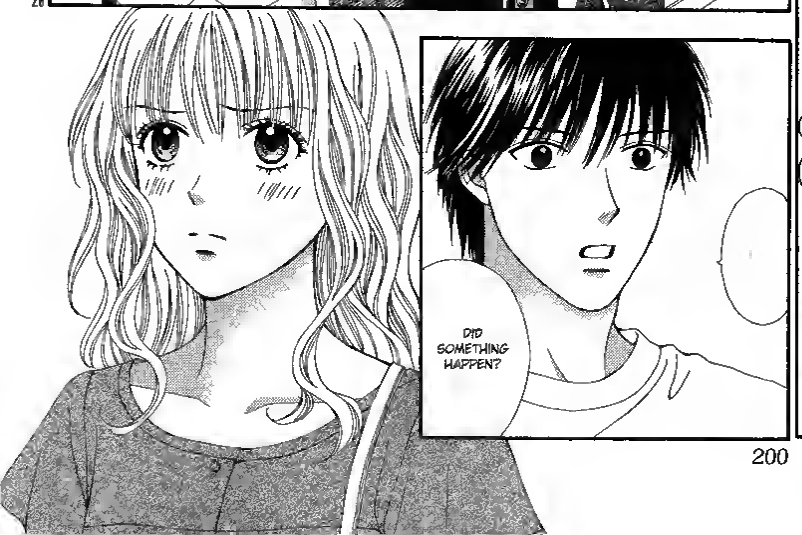


At this hour?
Natsuko?

Ding
dong

sign

ぷべNET
福岡に遊びに行く予定です。



お便りはコチラまで
〒101-8050
集英社コーラス編集部気付
吉住 渉先生

PLEASE MAKE LOVE TO ME
11月超特大号9月28日発売につづく

J-Sis Presents
Spicy Pink Ch. 7
RAW PROVIDER
TRANS/ATOM
PROOFREADER/FUNKY
HTTP://WWW.J-SIS.NET
HTTP://WWW.J-SIS.NET/FORUM
#J-SIS@IRCHIGHWAY.NET

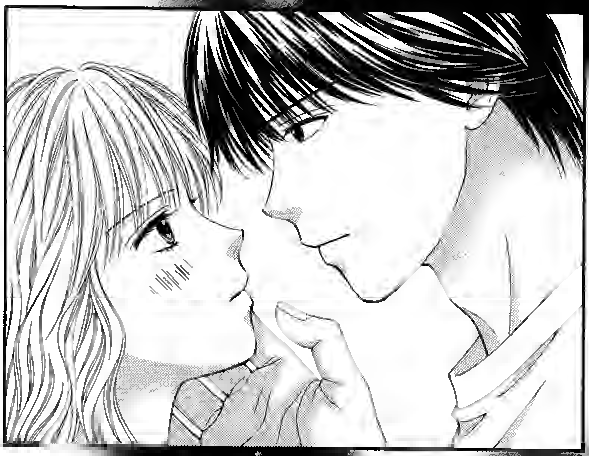
"Please make love to me."
How will Koreeda respond to Sakura's daring proposal?!
少女漫画家・桜の
ハッピー&?ラブ・ライフ
スパイシーピーク
VOL.8
吉住渉
WATARU YOSHIZUMI PRESENTS

"PLEASE MAKE LOVE TO ME."
WHAT ARE YOU SAYING ALL OF A SUDDEN.
It's not all of a sudden!!

You said you wanted a proper relationship
KOREEDA-SAN IS MORE HURT THAN ANGRY
IF NATSUKO-SAN OFFERS A SINCERE APOLOGY SHE MAY BE FORGIVEN.
I want that too!
I DON'T WANT THAT TO HAPPEN!
HMM
I SEE
SO YOU'VE FALLEN FOR ME?
Eeh, of course!!

I like you!
...EVEN THOUGH I DIDN'T WANT TO
DON'T GO...
DON'T GO BACK TO NATSUKO -SAN

きゅ…
SFX. HOLD
I WON'T.

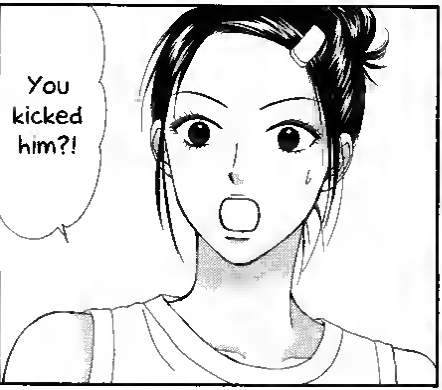


WAIT
TURN OFF THE LIGHTS...
THIS IS FINE

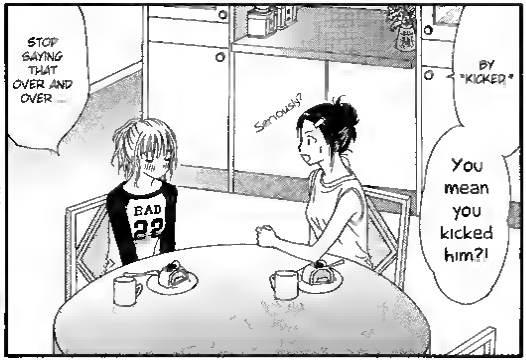
がば
EH, HOLD ON!
YOU HAVE TO TURN THEM OFF!
SFX SITS UP
遠藤 桜
少女漫画家。26歳。彼氏いない歴5年だったが、是枝と…
是枝 行
美容整形医。30歳。合コンで出会った桜に整形を勧めて、さらに告白を!!
WHY?
BE-BECAUSE
IT'S DIFFICULT TO GET INTO THE MOOD WITH THE LIGHTS ON
IT'S HARD TO FEEL SE-SEXY
EEEH?!
I CAN
B-BUT
YOU NORMALLY TURN OFF THE LIGHTS, RIGHT?!
NOT REALLY
どピっ
WA-
KORE
SFX FWUM
I LIKE IT BETTER WHEN IT'S BRIGHT

I DON'T WANT THE LIGHTS ON!
MY BODY ISN'T SOMETHING TO BE EXAMINED SO CAREFULLY UNDER SUCH BRIGHT LIGHTS!
PLEASE TURN THEM OFF!
NO I WANT TO SEE ALL OF YOU
HIE——!
WA-
KOREDA-SA..
NO WAIT
WAIT
——

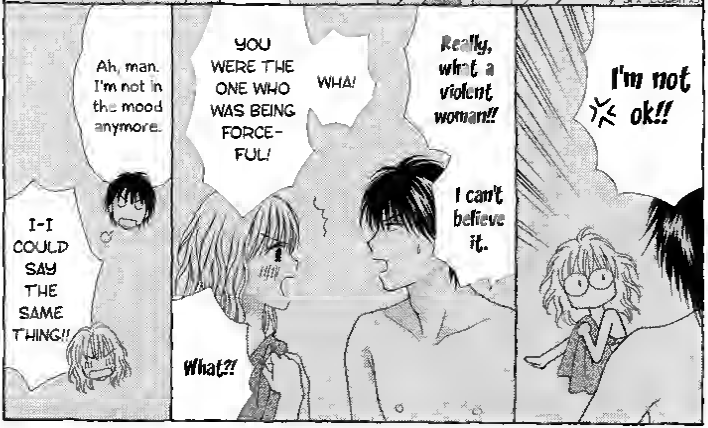
I SAID, WAIT!!!
SFX KICK

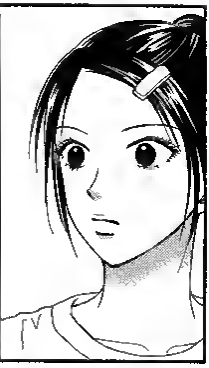

You kicked him?!

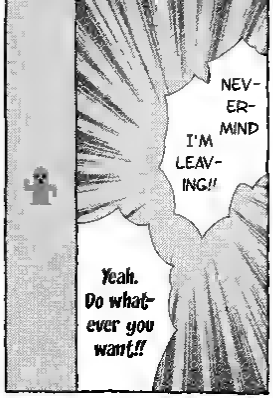
And then what happened?!

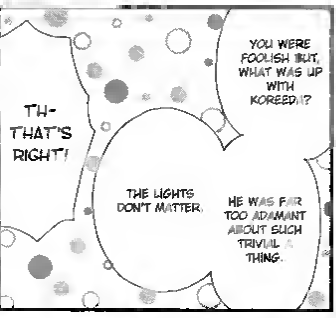

STOP SAYING THAT OVER AND OVER ...
Samousb?
BY "KICKED"
You mean you kicked him?!
BAD 22

I...
I-I'M SORRY, I'M SORRY!
ARE YOU OK?!
SFX COUGH
SFX COUGH X3


Ah, man. I'm not in the mood anymore.
I-I COULD SAY THE SAME THING!!
YOU WERE THE ONE WHO WAS BEING FORCE-FUL!
WHA!
What?!
Really, what a violent woman!!
I can't believe it.
I'm not ok!!

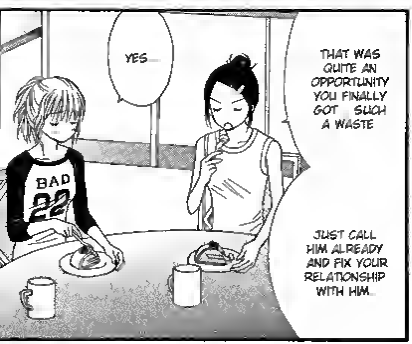






上條美鳳（かみじょうみほ）
桜と同い年の超人気漫画家。美人には目がなくて…

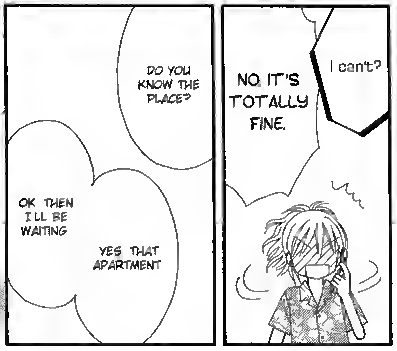
真保章（まほあきら）
桜の高校の同級生で元彼。現在は桜の妹・理沙と交際している。



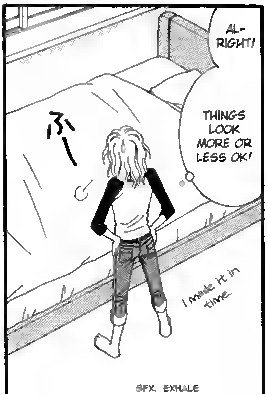
桐谷菜津子
是枝をフッて実業家と結婚。
5年ぶりに是枝の前に現れ…。
You should finish your drafts soon, Sakura!
Uh
BAD 22
NO WORRIES
THANKS FOR THE CAKE
SORRY FOR BOTHERING YOU WHILE YOU WERE WORKING
BUT I CAN'T CONTINUE WORRYING LIKE THIS
ANYWAY, I'LL CHECK OUT THE SITUATION VIA MAIL...
I'M SCARED
TO CALL HIM
HE MAY STILL BE MAD

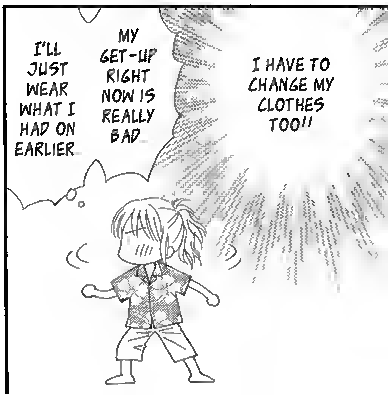
SFX CHARAN
SFX BEEP
SFX RARARA
Hiroko Hirose
SFX CHA-RIRA
What do you want?
Ah, you answered!
How unusual
WHAT WAS UP WITH YOU YESTERDAY? YOU WENT HOME SO SUDDENLY...
It was nothing
Some thing came up
THEN LET'S GO OUT DRINKING NOW TO MAKE UP FOR LAST NIGHT
LISTEN, AKIRA.
DON'T ALWAYS CONCERN YOURSELF WITH ME. YOU SHOULD TAKE GOOD CARE OF RISA-CHAN
I do
but right now Risa-chan is on a trip with her friends from her part time job and I'm not doing any thing right now...
IS THAT SO? GOODBYE THEN
SFX BEEP

SFX CHARGE!
Hirosaki, Jun
MAN, HE'S PERSISTENT...
DON'T USE ME JUST TO PASS TIME!
I'm sorry about yesterday
I was being immature
NO SO WAS I
I'M SORRY
Ah
Its me
YES
HELLO
I'M STILL AT THE CLINIC BUT,
CAN I COME OVER TO YOUR PLACE?
Here?!


DO YOU KNOW THE PLACE?
YES THAT APARTMENT
OK THEN I'LL BE WAITING
NO, IT'S TOTALLY FINE.
I can't?

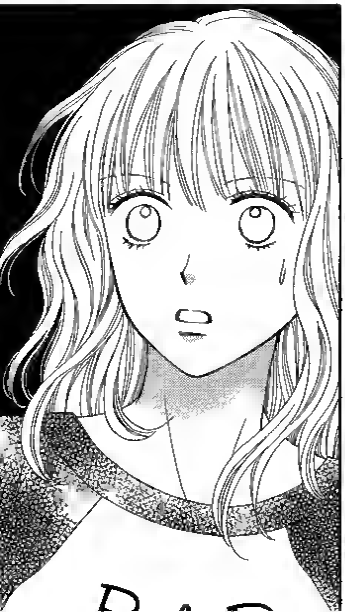
ばた
ばた
ばた
I HAVE TO CLEAN UP!!
SFX. RUN X3

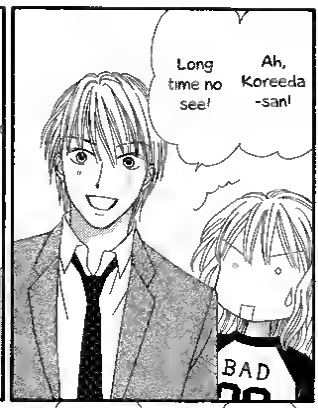

AL-RIGHT!
THINGS LOOK MORE OR LESS OK!
I made it in time.
ふー
SFX. EXHALE


I'LL JUST WEAR WHAT I HAD ON EARLIER
MY GET-UP RIGHT NOW IS REALLY BAD
I HAVE TO CHANGE MY CLOTHES TOO!!

SFX DING DONG
ピンポーン
YES
I'LL BE RIGHT TH-
BAD 22
Motional
GUUUU
WHAT ARE YOU DOING HERE?!
SFX SLIDE
YO, SAKURA!
THIS IS A PRETTY NICE APARTMENT.
NOW IS NOT A GOOD TIME. HURRY UP AND GO HOME!
EH, I CAME ALL THE WAY HERE
ARE YOU DRUNK?
EHEHE... JUST A LITTLE.
I'M THIRSTY. LET ME HAVE SOME WATER.
BUY SOME FROM THE VENDING MACHINE!

Hey, hurry up...
BAD
22


BAD



小耳よりNEWS ★私の同窓会体験★誰もが激変する30代。学生時代はものすごくハンサムで学年一のモテ男だった男子が、デブ&ハゲになっていたのはある意味お約束!? (愛媛県 みけ)

That's because we-
THIS GUY SUDDENLY JUST...
YOU GUYS ARE PRETTY CLOSE.
BUT EVEN SO,
HE'S COMING TO YOUR PLACE.

YOU'RE SAYING THAT NOW?!
Went out for five years before ♡
BAD
22

Is this true?!
BAD
22
You went out with each other?!
For five years?!

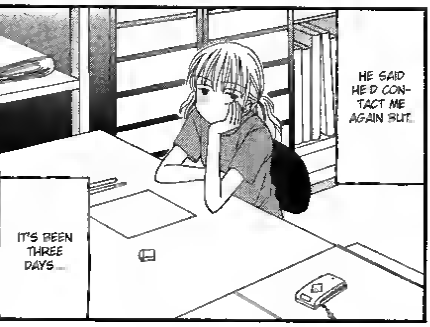
I'M SORRY!!
I THOUGHT ABOUT TELLING YOU EARLIER BUT,
MAHO-KUN SAID IT WOULD LOOK BAD SO HE STOPPED ME FROM TELLING!
HE STOPPED YOU FROM TELLING?
DIDN'T HE JUST SAY IT HIMSELF?
HE'S DRUNK HE DOESN'T KNOW WHAT HE'S DOING!!
WEREN'T YOU HIDING IT BECAUSE YOU WERE FEELING GUILTY?
No!
That is a thing of the past, we don't have any relationship now!
EH...
BAD 22
DIDN'T YOU STILL LIKE ME?
QUIET YOU! YOU'RE MAKING THINGS WORSE!!
IT'S JUST THE RAMBLINGS OF A DRUNKARD! DON'T BELIEVE HIM!
IN ANY CASE
BAD 22
THE FACT IS YOU WENT OUT FOR FIVE YEARS
AND YOU LIED TO HIDE IT.

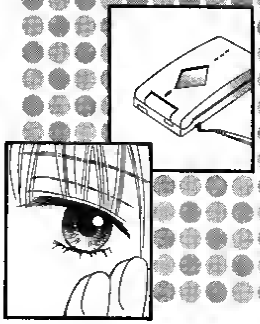
YOU!
I DON'T LIKE IT.
YOU'RE BEING UNREASONABLE BY PASSING ON THE BLAME TO SOMEONE ELSE.
YOU DIDN'T DENY IT SO IT'S ALL THE SAME!
I didn't say that!
Risa did.
YOU SAID THAT NATSUKO-SAN PASSED AWAY.
DIDN'T YOU LIE TOO?!
KOREEDA-SAN!
I'LL CONTACT YOU AGAIN
I'M GOING HOME.

You can come too!
EH-
LET'S ALL DRINK AT SAKURA'S PLACE!
I REFUSE

AH

BAD
22

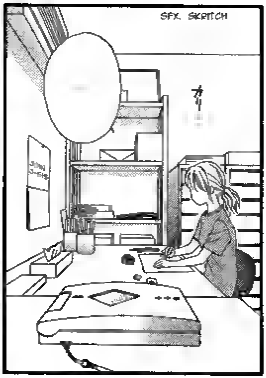

HE SAID HE'D CONTACT ME AGAIN BUT...
IT'S BEEN THREE DAYS...



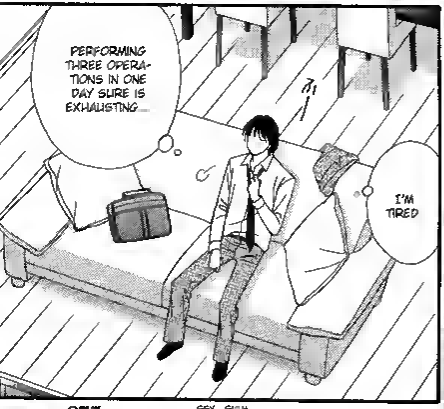
I'M GLAD I HAVE A JOB THAT I LIKE ♡
EVEN THOUGH I HAVE PROBLEMS IN MY PRIVATE LIFE, WHEN I IMMERSE MYSELF IN MY WORK I CAN FORGET ABOUT THEM.
SFX. SKRITCH XD

MORE IMPORTANTLY, I HAVE TO WORK!
I HAVE TO PICK UP FROM THE CLIFF-HANGER

OH NO!! I'M DISTRACTED BY MY CELLPHONE!!


SFX. SKRITCH

On the phone: Kayama
Ah, it's the person in charge...
SFX: CHARAN
NOW I'M GETTING MY PRIORITIES MIXED UP
I TRIED OUT LOVE FOR THE SAKE OF WORK, BUT
OH- WAIT, THAT'S NOT QUITE RIGHT.
HIII
I've read your draft.
Revise it


PERFORMING THREE OPERATIONS IN ONE DAY SURE IS EXHAUSTING...
I'M TIRED
SFX: SIGH

ぶんか NET
「有閑倶楽部」のドラマ楽しみです。男山の出番が多いといいな。
お便りはコチラまで
〒101-8050
集英社コーラス編集部気付
吉住 渉先生

12月超特大号10月27日発売につづく

Spicy Pink Ch. 8

Join Us @ J-SIS.NET/FORUM or #J-SIS@IRC.CHIGHWAY.NET

Resistance is futile

Sakura and Koreeda's relationship is complicated by a trivial matter.
In the mean-time Koreeda agrees to meet with Natsuko again...
少女漫画家・桜のハッピー&ハプニングライフ
スパイシーピンク
SPICY PINK VOL.9
吉住渉
WATARU YOSHIZUMI PRESENTS
大好評発売中!
クイーンズコミックス
『スパイシーピンク』①
『チェリッシュ』
定価各420円<税込>
りぼんマスコットコミックス
『PXP』
定価410円<税込>
集英社文庫(コミック版)
『ランダム・ウォーク』全2巻
定価各630円<税込>

少女漫画家・遼是是は、仲良しの漫画家・上條是優に誘われた合コンで出会った、是音是形医の是枝と交際中。第一印象は是悪だったが、今では大切な存在になっていた。そんなある日、「死んだ」と聞かされていた是枝の元カノ・桑津子が、是枝に復縁を迫ってきた。動揺した桜は、是枝に抱いてもらおうとするが、趣向の違い(?)から失敗。さらに、是枝の妹・是沙と付き合っている、桜の元カレ・是が桜にちょっかいを出してくるため、桜と是枝は微妙な雰囲気に。そして桑津子はさらに…!?

遠藤 桜
少女漫画家。26歳。彼氏いない歴5年だったが、是枝と…!

是枝 行
美容整形医。30歳。桜に整形を勧めて、さらに告白を!!

桐谷菜津子
是枝をフッて実業家と結婚。5年ぶりに是枝の前に現れ…。

TERRIBLE!
MY DEADLINE IS DRAWING NEAR BUT I HAVE YET TO COMPLETE MY DRAFT
AND YOU LEFT ME ALL ALONE!
I'm sorry I was busy
There were major surgeries to perform back to back... I also went on a business trip
A BUSINESS TRIP?
是枝理沙。是枝の妹で、桜の漫画の大ファン。現在は、真偉と交際中。
I see
I was wondering whether you didn't contact me because you were mad about the incident with Maho-kun
AH
WELL THERE'S THAT TOO
As I recall we were both at fault
I forgive you
He's being condescending again
You having a tough time at work too?
YES...
I'M AT MY WIT'S END
Then we won't be able to see each other for a while
YES
UM, BUT I CAN AT LEAST SEND YOU EMAILS SO
PLEASE DO
OK?
ALRIGHT
BYE...

I'LL FINISH THE DRAFT BY TODAY!
ALRIGHT!
NOW I CAN WORK HARD AT MY JOB WITHOUT WORRIES!!
SFX WHEW
I'M GLAD HE CALLED
I HAVE TO GO SOON
Liberty Hotel
2nd floor lounge
1:00 pm

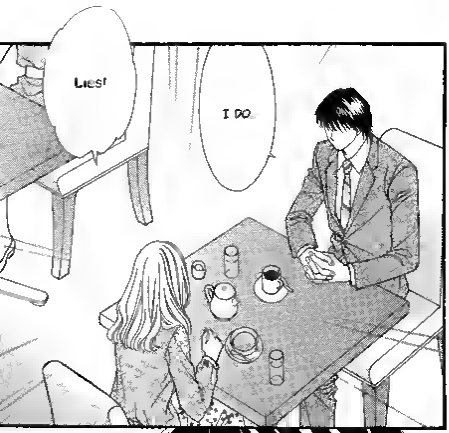
真保 章(まほ あきら)
桜の高校の同級生で元彼。現在は是枝の妹・理沙と交際している。

THANK YOU FOR COMING

IS IT OKAY FOR ME TO BELIEVE THAT YOU'VE FORGIVEN ME ?

Then
!
I FORGIVE YOU
I'LL FORGIVE AND FORGET EVERYTHING
IF I DON'T FORGIVE YOU
I'LL ALWAYS BE SHACKLED BY THE MEMORIES
THE TRUTH IS MEETING YOU AGAIN HAS SHAKEN ME
BUT I DON'T WANT TO BE IMPRISONED BY THE PAST ANYMORE
I WANT TO MOVE ON

THE REASON I AGREED TO MEET WITH YOU TODAY WAS TO TELL YOU THAT THIS IS OUR LAST MEETING
I WON'T MEET WITH YOU AGAIN
YOU SHOULD FORGET ABOUT ME AS WELL
NO!
What we had is not in the past for me!
To forget you is-
IT IS IN THE PAST.
THAT'S WHAT YOU DID
IT'S UNFORTUNATE THAT YOUR MARRIAGE ISN'T GOING WELL BUT,
THAT'S YOU AND YOUR HUSBAND'S PROBLEM
DON'T INVOLVE ME IN IT AND JUST SOLVE IT BETWEEN YOURSELVES


LIES!
I DO.

YOU SAID YOU WANTED TO MOVE ON.
WITH THAT GIRL?
DO YOU REALLY LOVE HER?

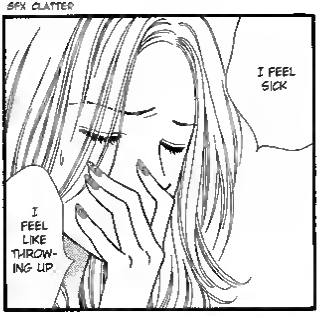
AND DEAR TO ME
AND NOW, I FIND THAT SHE HAS BECOME VERY PRECIOUS,

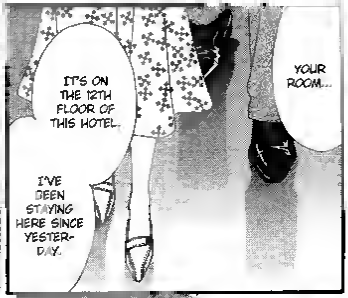
IT'S TRUE THAT SHE'S NOT AS GLAMOROUS AS YOU ARE
AND IN THE BEGINNING I THOUGHT SHE WAS MERELY INTERESTING
BUT I REALLY HAVE FUN WHEN I'M WITH HER
I FEEL AT EASE WITH HER

［スパイノーピンク］は絵もストーリーも超好みです。菜摘子に会った行が、いったいどんな行動に出るのか…。ますます楽しみです♡　（東京都　半田めぐみ）

SHE'S A SELFISH PRINCESS WITH A VIOLENT DISPOSITION
IN CONTRAST TO HER NEAT APPEARANCE
SHE HASN'T CHANGED
IT'S IMPOSSIBLE NOW.
I LIKED HER, ALONG WITH THAT SIDE OF HER BUT
I WON'T LOVE YOU
I CAN'T LOVE HER ANYMORE
NATSUKO...

I WANT TO LIE DOWN
PLEASE TAKE ME TO MY ROOM
EH?!


SFX CLATTER
I FEEL SICK
I FEEL LIKE THROWING UP.


YOUR ROOM...
IT'S ON THE 12TH FLOOR OF THIS HOTEL.
I'VE BEEN STAYING HERE SINCE YESTERDAY.

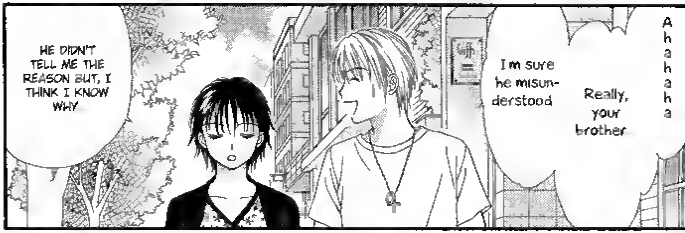
ARE YOU ALRIGHT?
YES...

1261

おしゃべりNET
朝刊を開いたら、5センチくらいのヤモリがビューンと飛び出してきてびっくり。可愛かったです。
お便りはコチラまで
〒101-8050
集英社コーラス編集部気付
吉住 渉先生

...NATSUKO.

I HEARD YOU MET UP WITH MY BROTHER
EH? I DON'T REMEMBER THOUGH
WHEN WAS IT?
WHEN I WENT ON A TRIP
WHEN YOU WENT ON A TRIP?
I'M PRETTY SURE I WENT DRINKING WITH SOME COLLEAGUES ON THAT DAY
AFTER THAT...
Walk properly!
NOW THAT YOU MENTION IT,
I REMEMBER BITS AND PIECES...
I HAVE A BAD FEELING ABOUT THIS
UWAH, THIS IS BAD
DID YOUR BROTHER SAY ANYTHING?
HE SAID TO STOP SEEING YOU
YEAH.
!!


HE DIDN'T TELL ME THE REASON BUT, I THINK I KNOW WHY
I'm sure he misunderstood
Really, your brother
Ahahaha

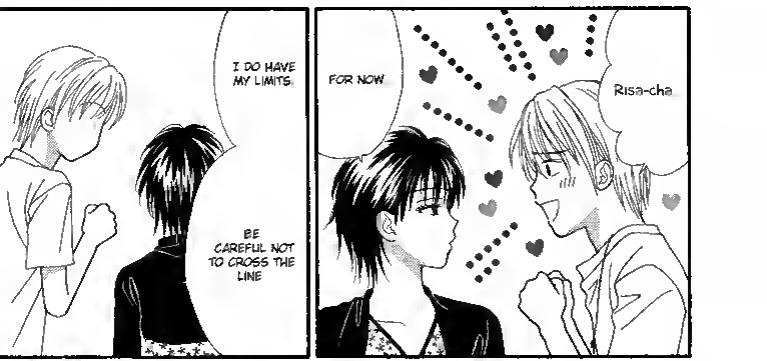
AKIRA,
YOU MADE A PASS AT SAKURA-SAN, DIDN'T YOU?

YOU THINK I DIDN'T KNOW?
YOU'RE TOO CLOSE WITH THE GIRLS IN YOUR CIRCLE

HO-
HOW...
DON'T TELL ME YOU CHECKED MY PHONE?!
I DIDN'T DO THAT BUT
I HAVE A SHARP INTUITION

ER...
LIM...
IT'S FINE
I KNOW THAT I'M NUMBER ONE
AN UNPOPULAIR GUY IS BORING
AND I WONDER IF YOUR ATTRACTION TO GIRLS IS THE SOURCE OF YOUR CHARMING PHEROMONES

I'LL FORGIVE YOU
BECAUSE I LIKE WINNING ♡


Risa-cha
FOR NOW
I DO HAVE MY LIMITS.
BE CAREFUL NOT TO CROSS THE LINE

WHEN I CUT, I CUT ALL THE WAY
I don't let my feelings get in the way.
YOU SEE

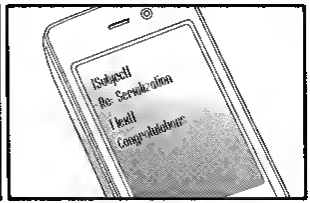
I-
I'LL BE CAREFUL...

THIS ONE IS #55
ATTACH #41 HERE AND REDUCE THIS SECTION
EH? YOU'RE NOT CALLING ABOUT THAT?
HELLO
I'M SORRY THE STATUS OF THE PROJECT DOESN'T LOOK VERY GOOD
Erik. It's my boss.
SFX CHARARI
Eh?!
It's about the next project
It's with our magazine of course
Do you want to work on a 3-part series with an original manuscript?

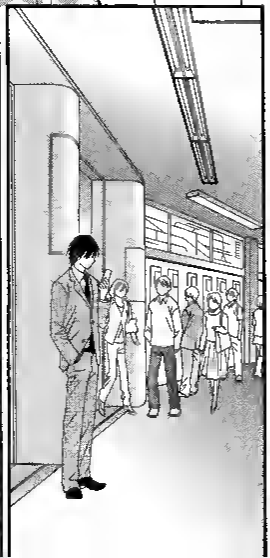
CHORUS LAND

吉住 渉先生の［スパイシーピンク］が面白くて、何度も読み返しています。桜と是枝さんの関係がもっとこじれてほしいような、ほしくないような…。（長野県 ■中優子）

HE IS BUSY.
THAT'S IT?
I'LL EMAIL HIM AGAIN
Oh, well
SFX CLICK X3


[Subject]
Re: Serwaki-san
I Heart
Congratulations!

I'M A BIT ANXIOUS ABOUT DRAWING A MANGA FROM A NOVEL, BUT I'M LOOKING FORWARD TO IT! ♡
EVER SINCE I STARTED GOING OUT WITH KOREEDA-SAN MY LUCK AT WORK HAS SOMEHOW TURNED! IT'S AMAZING!
I WONDER WHAT KIND OF STORY IT IS I WANT TO READ IT SOON!



SFX HAH
FOR THE TIME BEING I NEED TO FINISH MY MANUSCRIPT
NO, NO.
はっ

IKU!
Sorry I've been excited all by myself but I'm really happy with ♡♡ the scandalous. I'll email you again.
SORRY DID I MAKE YOU WAIT?
NO
SHALL WE GO?
1月超特大号 11月28日発売に つづく

HTTP://WWW.J-SIS.NET
HTTP://WWW.J-SIS.NET/FORUM
#J-SIS@IRCHIGHWAY.NET

JOIN THE HIMONO ARMY

jsis.team@gmail.com | http://j sis.net/forum | #j-sis@irchighway.net

We need a dedicated team of translators proofers typesetters, cleaners, qc'ers etc. for this project and other brand new projects coming soon Interested parties contact us through email, the forum or IRC

As a bonus, all new recruits will recieve a Gong Yoo cookie and a Jonathan Rhys Meyers milkshake.

吉住渉

WATARU YOSHIZUMI PRESENTS

大好評発売中!

クイーンズコミックス
「スパイシーピンク」①
「チェリッシュ」
定価各420円＜税込＞

集英社文庫（コミック版）
「ランダム・ウォーク」全2巻
定価各630円＜税込＞

りぼんマスコットコミックス
「P×P」
定価各410円＜税込＞

Koreeda and Natsuko are meeting in secret?! What will Sakura do...?!

少女漫画家・花のハッピー&ハプニングライフ

スパイシーピンク

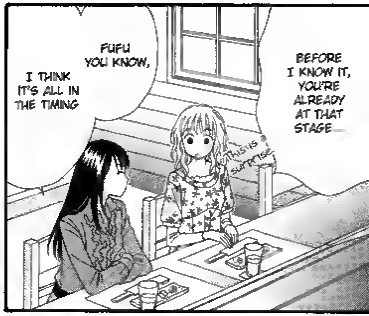
SPICY PINK VOL.10

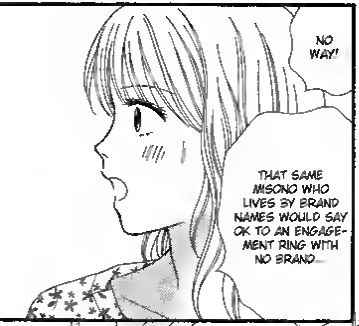
IT'S THE SAME AS MY BROTHER'S
AH
THAT CAR
AH IT IS MY BROTH-ER S!

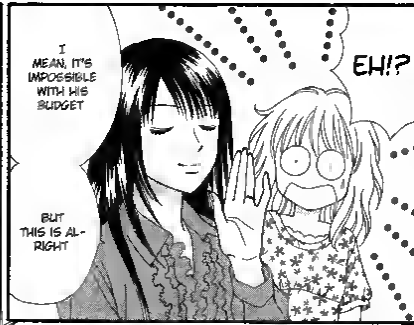
WHY...?
NATSUKO-SAN.

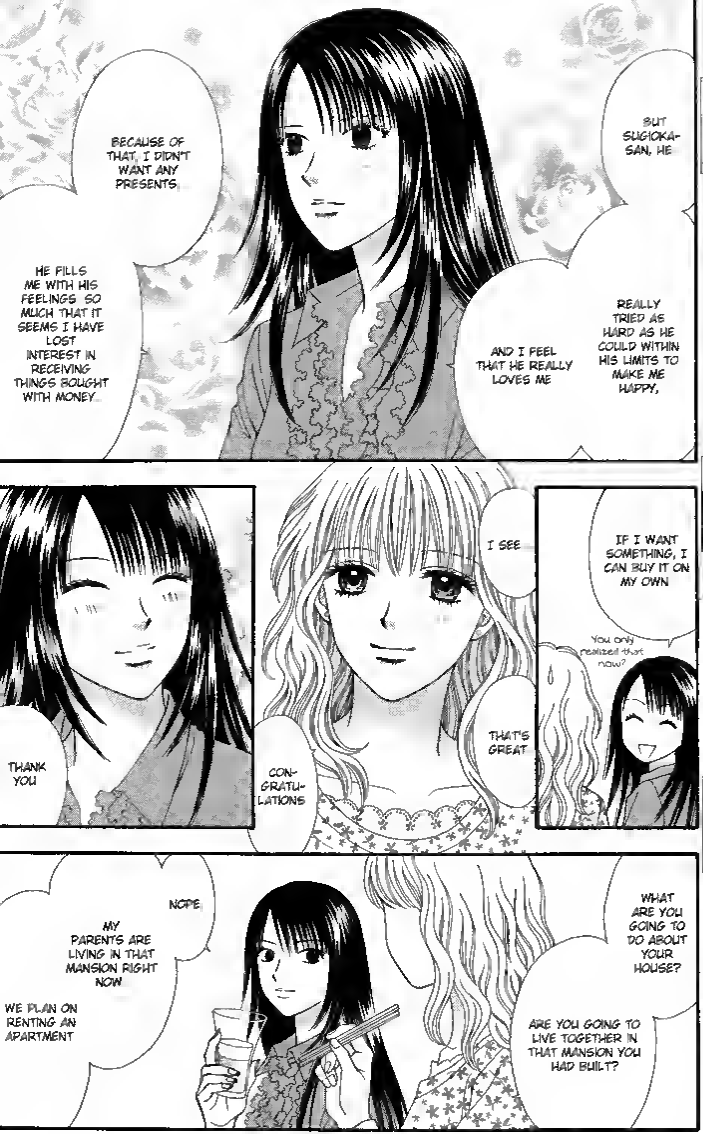
CLINK ☆
Good work!
ha
DELI-CIOUS ♡
I AGREE
DRINKING LIKE THIS AFTER WORK FILLS ME WITH SO MUCH HAP-PINESS
BY THE WAY WHAT IS IT? THE THING YOU WANTED TO TELL ME ABOUT?
YEAH... ACTUALLY,
EH!!
TO SUGIOKA-SAN!?
YES
I'M GOING
TO GET MARRIED.

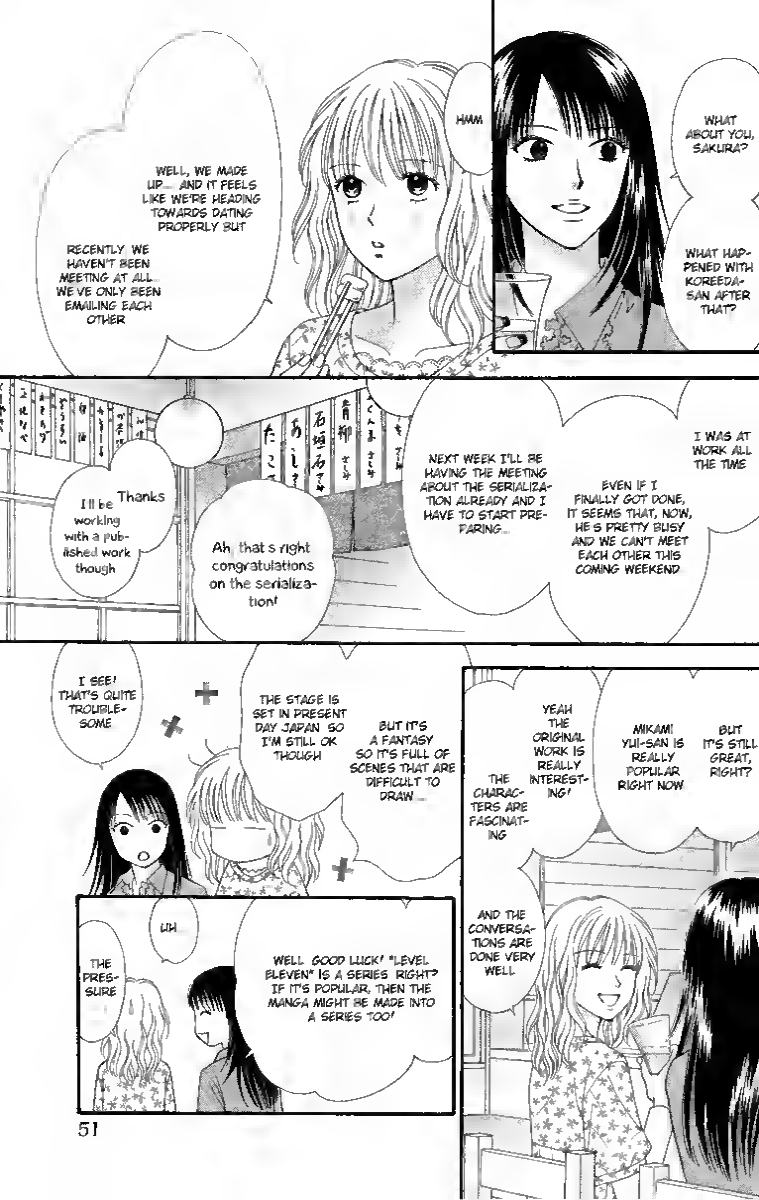
遠藤桜(えんどうさくら)
少女漫画家。26歳。彼氏いない歴5年だったが、最近と…





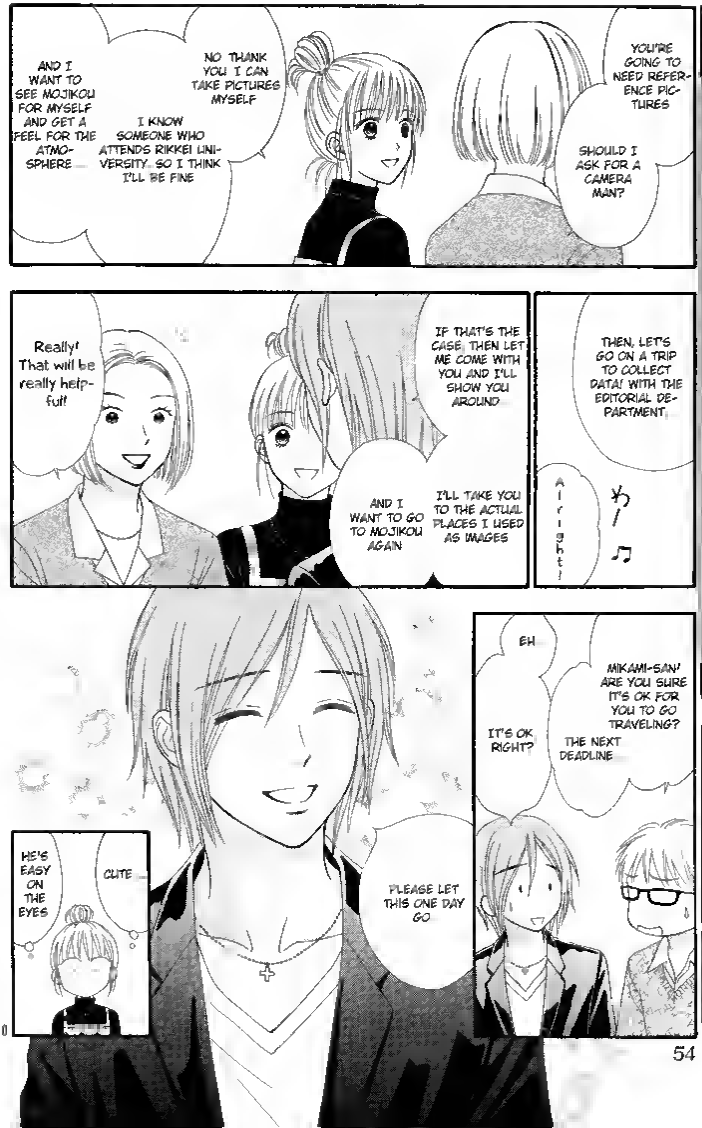



BUT SUGIOKA-SAN, HE
REALLY TRIED AS HARD AS HE COULD WITHIN HIS LIMITS TO MAKE ME HAPPY,
AND I FEEL THAT HE REALLY LOVES ME
BECAUSE OF THAT, I DIDN'T WANT ANY PRESENTS.
HE FILLS ME WITH HIS FEELINGS SO MUCH THAT IT SEEMS I HAVE LOST INTEREST IN RECEIVING THINGS BOUGHT WITH MONEY...
是枝行
美容整形医。30歳。合コンで出会った桜に整形を勧めて、さらに告白を!!
IF I WANT SOMETHING, I CAN BUY IT ON MY OWN
You only realized that now?
I SEE
THAT'S GREAT
CON-GRATU-LATIONS
THANK YOU
上條美園
桜と同い年の超人気漫画家。美人だが理想が高くて…
WHAT ARE YOU GOING TO DO ABOUT YOUR HOUSE?
ARE YOU GOING TO LIVE TOGETHER IN THAT MANSION YOU HAD BUILT?
NOPE.
MY PARENTS ARE LIVING IN THAT MANSION RIGHT NOW
WE PLAN ON RENTING AN APARTMENT
桐谷菜津子
是枝をフッて実業家と結婚。5年ぶりに是枝の前に現れ…。


HMM
WELL, WE MADE UP... AND IT FEELS LIKE WE'RE HEADING TOWARDS DATING PROPERLY BUT
RECENTLY WE HAVEN'T BEEN MEETING AT ALL... WE'VE ONLY BEEN EMAILING EACH OTHER
WHAT ABOUT YOU, SAKURA?
WHAT HAPPENED WITH KOREEDA-SAN AFTER THAT?
I WAS AT WORK ALL THE TIME
NEXT WEEK I'LL BE HAVING THE MEETING ABOUT THE SERIALIZATION ALREADY AND I HAVE TO START PREPARING...
EVEN IF I FINALLY GOT DONE, IT SEEMS THAT, NOW, HE'S PRETTY BUSY AND WE CAN'T MEET EACH OTHER THIS COMING WEEKEND
Ah, that's right congratulations on the serialization!
Thanks I'll be working with a published work though
I SEE! THAT'S QUITE TROUBLESOME
THE STAGE IS SET IN PRESENT DAY JAPAN SO I'M STILL OK THOUGH
BUT IT'S A FANTASY SO IT'S FULL OF SCENES THAT ARE DIFFICULT TO DRAW...
THE CHARACTERS ARE FASCINATING
YEAH THE ORIGINAL WORK IS REALLY INTERESTING!
MIKAMI YUI-SAN IS REALLY POPULAR RIGHT NOW
BUT IT'S STILL GREAT, RIGHT?
AND THE CONVERSATIONS ARE DONE VERY WELL
UH
THE PRESSURE
WELL GOOD LUCK! "LEVEL ELEVEN" IS A SERIES RIGHT? IF IT'S POPULAR, THEN THE MANGA MIGHT BE MADE INTO A SERIES TOO!

I'M SA LIBRARY'S TAMURA
THIS HERE IS MIKAMI YUI-SENSEI
I'M ENDOU SAKURA
I'M KOYAMA FROM DROP'S EDITORIAL DEPART-MENT.
NICE TO MEET YOU.
I'M MIKAMI.
NICE TO MEET YOU.
The author's a guy.
SO FIRST WE'LL CONFIRM THE SCHEDULE...
First is character des-ign.
He's good-looking.
ON TOP OF THAT, HE LOOKS QUITE YOUNG

［スパイレーピンク］が面白くなってきました。是枝と桜はどうなるの!?
（富山県　うるる）

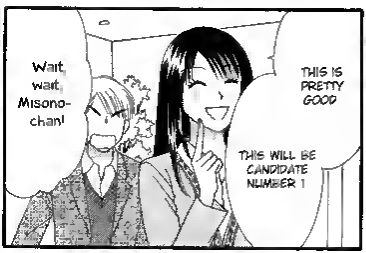


スパイシーピンク① 少女漫画家・桜のハッピー&ハプニングライフ 吉住渉 大好評発売中 420円(税込)

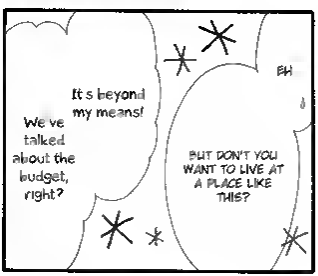
I DON'T KNOW MUCH ABOUT SHOUJO MANGA BUT,
I READ YOUR WORKS AND I THOUGHT THAT I COULD MAKE THIS WORK IF WE WERE WORKING WITH YOU.
YES?
ENDOU-SAN
Thank you very much
I'll work hard!
I'M LOOKING FORWARD TO MAKING THIS INTO A MANGA.
I LEAVE MYSELF IN YOUR CARE

I'M GLAD THAT HE'S A COOL AUTHOR

I THINK I'M GOING TO HAVE FUN WORKING!



杉丘
医者だと嘘をついて美里と付き合っていたが・・



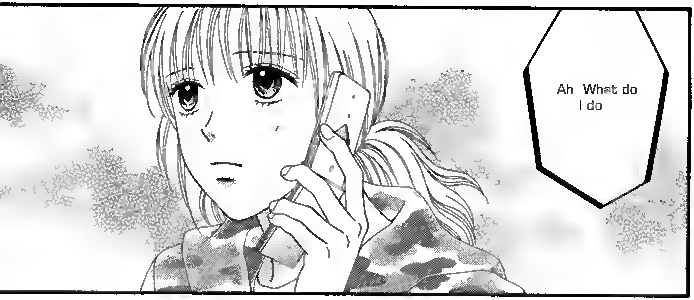
BUT BEFORE WE TALK ABOUT THE NUMBER OF ROOMS YOU DON'T NEED A LIVING ROOM THIS LARGE, RIGHT?
IT'S TOO EXTRAVAGANT
NO WAY I JUST CAN'T CHANGE THE WAY I DO THINGS SO SUDDENLY
DO YOU NEED THAT MANY ROOMS? CAN'T YOU DECREASE THE NUMBER A BIT?
LIKE JUST ONE WORK ROOM, THEN JUST HAVE ASHI-SAN COMMUTE
EVEN IF WE DO THAT THIS PLACE IS TOO EXPENSIVE
IT'S IMPOSSIBLE
THEN LET'S NOT DIVIDE THE RENT EQUALLY I'LL PAY TWO THIRDS
I NEED MORE WORK ROOM, SO I SHOULD HAVE MORE RESPONSIBILITY
NO
Ok?
LET'S LIVE IN A BIG AND BEAUTIFUL PLACE!
.....
Then I'll pay for the whole rent!

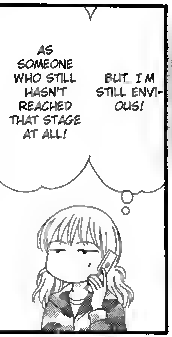
I KNOW THAT YOU EARN A LOT.
BUT
AND IT'S YOUR CALL ON HOW TO SPEND THE MONEY YOU'VE SAVED.
I OPPOSE.
THAT WAY...
IT FEELS LIKE YOU'RE RAISING ME. I DON'T WANT THAT
IF WE'RE GOING TO BE LIVING TOGETHER,
CAN'T YOU STAY AT MY PACE AS A PERSON IN A PARTNERSHIP?

Honey Bunch

［スパイシー　ピンク］は松と是枝さんがすんなり幸せになってしまうより、是枝さんがヤキモチをやく姿をたくさん見たいです。
（長野県　田中俊子）

IF YOU COMPARE SUGIOKA-SAN TO THEM, HE'S SO MUCH BETTER!
ALSO IT'S FINE IF THE HUSBAND HELPS WITH WORK BUT THERE ARE MEN WHO DON'T DO ANYTHING AT ALL

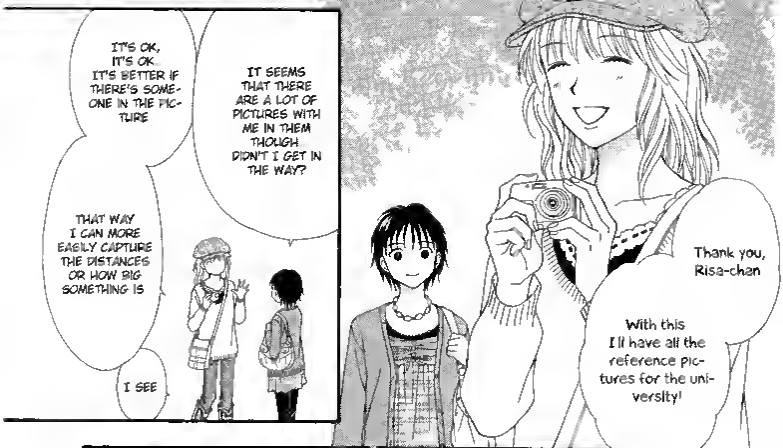


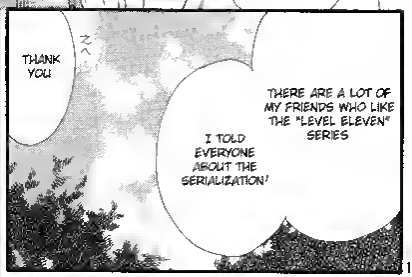


THAT DOESN'T MEAN THAT IT'S ALREADY A HAPPY ENDING THERE ARE STILL A LOT OF PROBLEMS THAT CAN ARISE

EVEN IF YOU GET MARRIED

是枝里沙
桜の妹で、桜の漫画の大ファン
現在は、真帆と交際中。



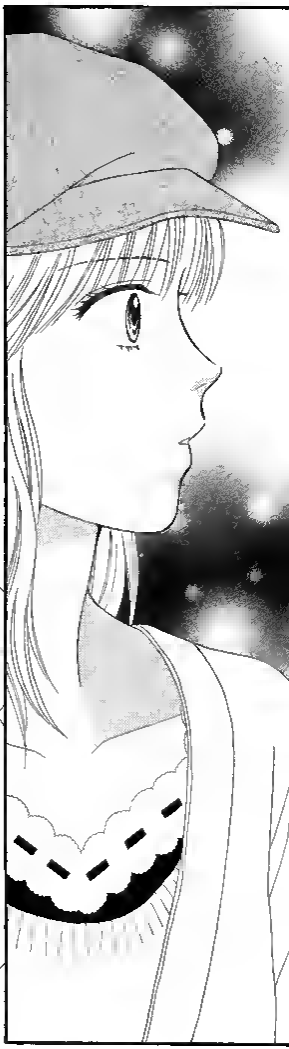


SAKURA-SAN
ARE THINGS GOING WELL BETWEEN YOU AND MY BROTHER?
YEAH, PRETTY WELL...
BUT WE HAVEN'T SEEN EACH OTHER AT ALL RECENTLY WE'RE BOTH BUSY
YOU HAVEN'T MET?
YES...
WHY?
JUST RECENTLY
I SAW HIM AT AOYAMA
MY BROTHER AND NATSUKO-SAN
I SAW THEM GETTING OUT OF MY BROTHER'S CAR.
.....

AH, YEAH
I KNOW
I HEARD IT FROM YOUR BROTHER
I'M SORRY
I MADE A MISTAKE IN SAYING THAT SHE DIED
AH NATSUKO-SAN IS MY BROTHER'S EX-GIRLFRIEND

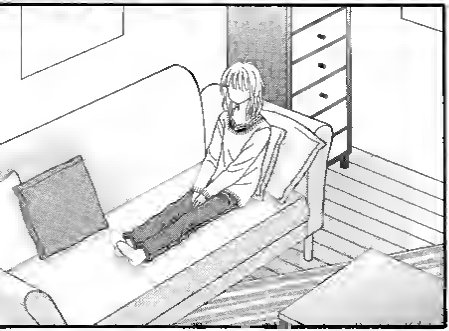
YES
Doesn't it make you mad?
Really? My brother told you about Natsuko-san?

BUT WHY IS HE MEETING UP WITH HER AFTER ALL THIS TIME?
THERE'S NOTHING MORE TO TALK ABOUT IS THERE?
SHE THREW MY BROTHER AWAY AND MARRIED SOMEONE SHE JUST MET
IT'S TERRIBLE ISN'T IT?

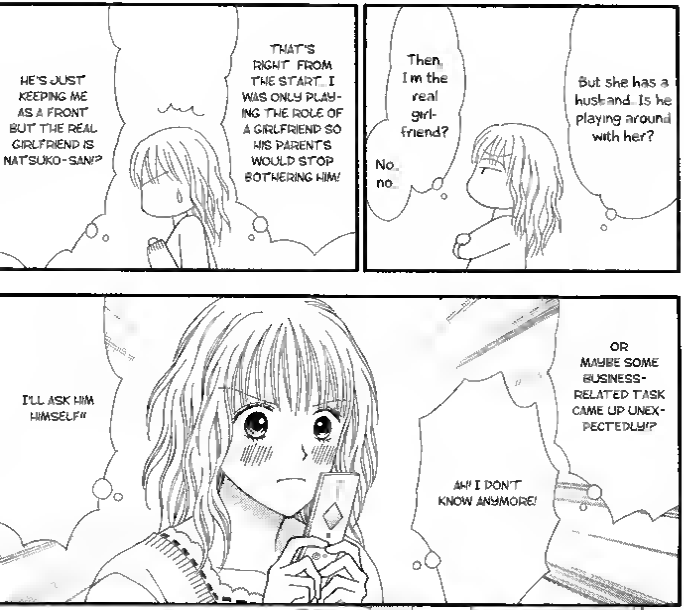


SAKURA-SAN,
PLEASE DON'T LET GO OF MY BROTHER
PLEASE HOLD ON TO HIM!

コーラス Chorus ●毎月28日発売●



NO. IF THAT'S THE CASE, HE WOULD'VE TOLD ME PROPERLY AND BROKEN UP WITH ME
DID THEY GET BACK TOGETHER?
IT DOESN'T LOOK LIKE ANYTHING'S HAPPENED YET
HE PROMISED ME THAT HE WOULDN'T GO...
TO N.'TSUKO-SAN...


But she has a husband. Is he playing around with her?
Then, I'm the real girlfriend?
No, no...
THAT'S RIGHT. FROM THE START, I WAS ONLY PLAYING THE ROLE OF A GIRLFRIEND SO HIS PARENTS WOULD STOP BOTHERING HIM!
HE'S JUST KEEPING ME AS A FRONT BUT THE REAL GIRLFRIEND IS NATSUKO-SAN!?
OR MAYBE SOME BUSINESS-RELATED TASK CAME UP UNEXPECTEDLY!?
AH! I DON'T KNOW ANYMORE!
I'LL ASK HIM HIMSELF!!

Can we meet today?
I want to see you no matter what.
WHAT'S UP?
HEY, IT'S BEEN A WHILE.
THIS IS RARE FOR YOU TO CALL.

真実を知る決心をした桜。
はたして是枝の答えは…!?

2月超特大号12月28日発売に つづく

J-Sis Presents

Spicy Pink Ch. 10

Translation - JAINE SW

Lettering - KAMADAKI

HTTP://WWW.J-SIS.NET
HTTP://WWW.J-SIS.NET/FORUM
#J-SIS@IRCHIGHWAY.NET

JOIN THE HIMONO ARMY

jsis.team@gmail.com | http://j-sis.net/forum | #j-sis@irchighway.net

We need a dedicated team of translators proofers typesetters, cleaners, qc'ers etc. for this project and other brand new projects coming soon. Interested parties contact us through email, the forum or IRC.

As a bonus, all new recruits will recieve a Gong Yoo cookie and a Jonathan Rhys Meyers milkshake.

WATARU YOSHIZUMI PRESENTS

吉住渉

大好評発売中!
クイーンズコミックス
「スパイシーピンク」①
「チェリッシュ」定価464円<税込>
集英社文庫(コミック版)
「ランダム・ウォーク」全2巻 定価各463円<税込>
りぼんマスコットコミックス
「PXP」定価418円<税込>

In order to ask Koreeda's true feelings,

Sakura, who gathered up her courage will...?!

少女漫画家・桜の
ハッピー&ハプニングライフ

スパイシーピンク

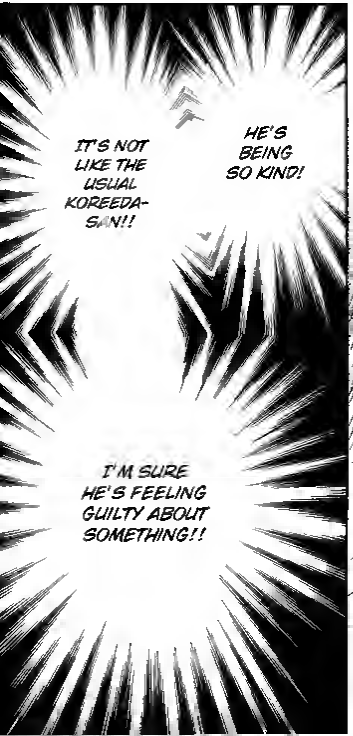
SPICY PINK VOL.11

MY WORK ROOM IS VERY MESSY THOUGH.
YOUR HOME IS VERY NEAT.
IT'S PRETTY OK IN HERE.
I CLEANED UP IN A HURRY JUST BEFORE
YOU'RE PERFORMING SURGERIES UNTIL THIS LATE?
SURGERIES ARE MAINLY PERFORMED AT NIGHT.
THERE'S A LITTLE SWELLING AT TIMES SO RATHER THAN LETTING THEM GO HOME DURING THE DAY, IT'S BETTER AT NIGHT.
I'M SORRY.
I KNOW YOU'RE TIRED...
IT'S OK.
UM...
HOW SHOULD I BRING UP THE SUBJECT...

HOLD
EEH?!
IT'S BEEN A WHILE SINCE WE MET SO I WAS HAPPY
WHAT DO YOU MEAN, WHAT?
WHA- WHAT?!
ばっ!

SEE?
HOLD

N-NO
I'M HAPPY BUT—
YOU'RE NOT HAPPY?

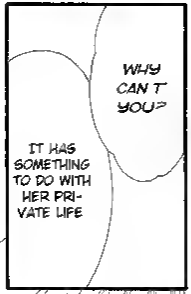

IT'S NOT LIKE THE USUAL KOREEDA-SAN!!
HE'S BEING SO KIND!
I'M SURE HE'S FEELING GUILTY ABOUT SOMETHING!!

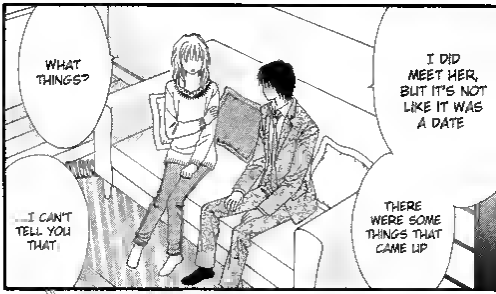
...SOME-THING'S WEIRD!!

HM?
KOREEDA-SAN
DID YOU
MEET UP WITH NATSUKO-SAN RE-CENTLY?
...
NO.

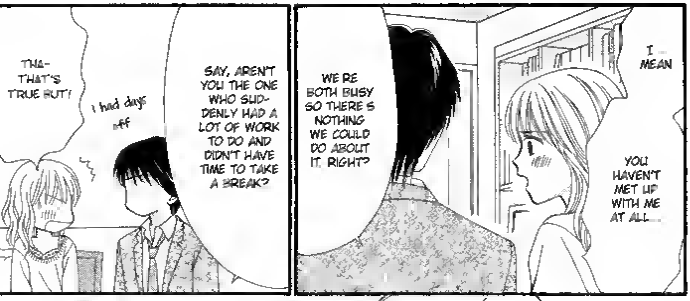
BAT
LIAR!!
YOU MET HER, DIDN'T YOU?!
RISA-CHAN SAW YOU AT AOYAMA!!
WHY ARE YOU

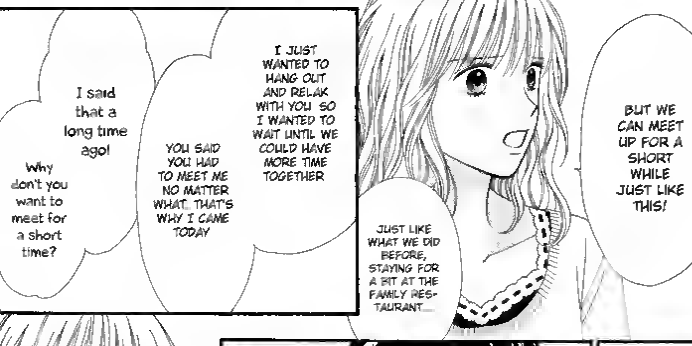
I DIDN'T WANT YOU TO MISUNDERSTAND


WHY CAN'T YOU?
IT HAS SOMETHING TO DO WITH HER PRIVATE LIFE

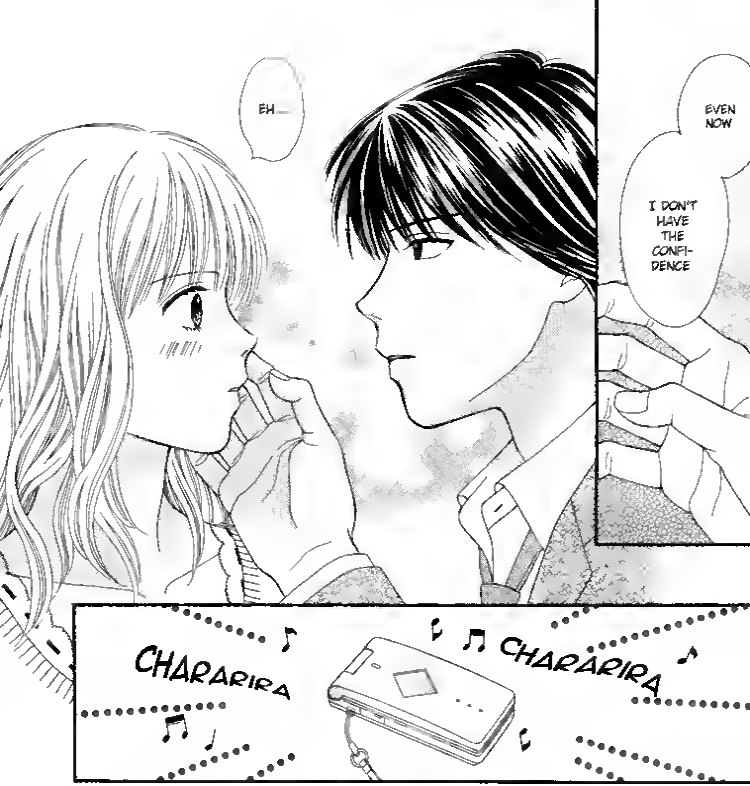

WHAT THINGS?
...I CAN'T TELL YOU THAT
I DID MEET HER, BUT IT'S NOT LIKE IT WAS A DATE
THERE WERE SOME THINGS THAT CAME UP

I DON'T HAVE ANYTHING TO BE GUILTY ABOUT
CAN'T YOU TRUST ME?


THA-THAT'S TRUE BUT!
I had days off
SAY, AREN'T YOU THE ONE WHO SUDDENLY HAD A LOT OF WORK TO DO AND DIDN'T HAVE TIME TO TAKE A BREAK?
WE'RE BOTH BUSY SO THERE'S NOTHING WE COULD DO ABOUT IT, RIGHT?
I MEAN
YOU HAVEN'T MET UP WITH ME AT ALL...


I said that a long time ago!
Why don't you want to meet for a short time?
YOU SAID YOU HAD TO MEET ME NO MATTER WHAT. THAT'S WHY I CAME TODAY
I JUST WANTED TO HANG OUT AND RELAX WITH YOU SO I WANTED TO WAIT UNTIL WE COULD HAVE MORE TIME TOGETHER
JUST LIKE WHAT WE DID BEFORE, STAYING FOR A BIT AT THE FAMILY RESTAURANT...
BUT WE CAN MEET UP FOR A SHORT WHILE JUST LIKE THIS!

THE NEXT DAY, IT'S GOING TO HINDER ME AT WORK, ALRIGHT?
AND IF I CAN'T END IT WITHIN THAT SHORT PERIOD OF TIME,
WE'D MEET... THEN I'D FIND IT DIFFICULT TO LEAVE YOU.
...I DON'T HAVE THE CONFIDENCE.


EH...
EVEN NOW
I DON'T HAVE THE CONFI-DENCE
CHARARIRA
CHARARIRA

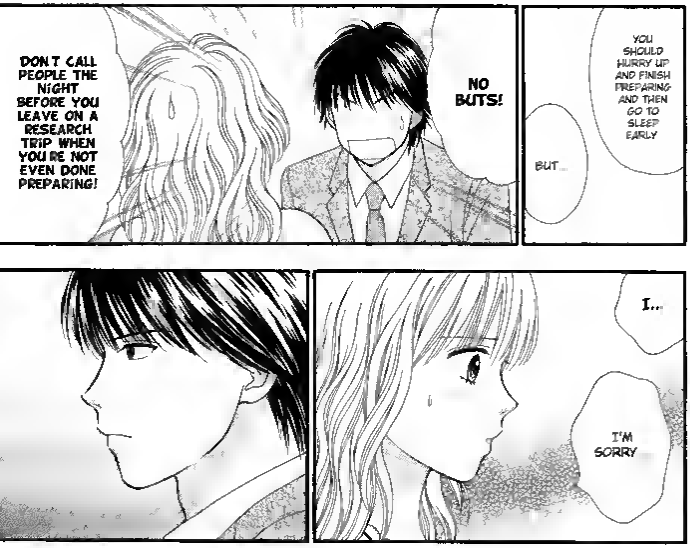
Hello
Ah, yes, good evening

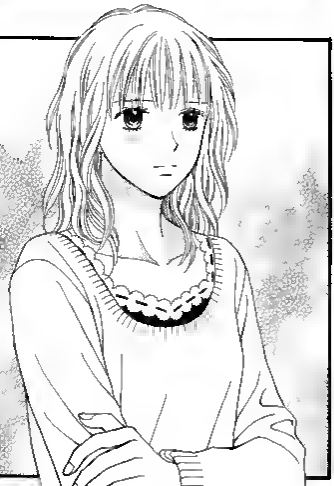
HOW ABOUT YOU ANSWER IT?
O-OK!

...
CHARARA
CHARARA

I'LL BE GOING TO FUKUOKA TO GATHER MATERIAL
YES
TOMORROW AT HANEDA?
WITH YOUR EDITOR?
YOU'LL BE GOING DIRECTLY TO HANEDA* RIGHT?
YES, I'M FINE
YES SEE YOU TOMORROW THEN.
*Note: They're talking about the airport in Haneda
DIDN'T YOU SEND ME A VERY HAPPY EMAIL AFTER THE MEETING?
Why do you know...?
EH, I DID?
BY THE AUTHOR YOU MEAN,
THE YOUNG AND HANDSOME ONE?!
NO WITH THE AUTHOR OF THE WORK
ANS?!
WHAT DO YOU MEAN NO COMMON SENSE?
IT'S FOR WORK YOU KNOW
IN COMPANIES, IT'S NORMAL FOR A GUY AND GIRL TO GO TOGETHER ON BUSINESS TRIPS RIGHT?
THIS IS JUST LIKE THAT
TRAVELING ALONE WITH A GUY
YOU HAVE NO COMMON SENSE!

IT'S NOT THE SAME!
HE'S NOT YOUR CO-WORKER. YOU'RE GOING TO BE ALONE WITH SOMEONE YOU BARELY KNOW!
THERE'S NOTHING I CAN DO.
MY SUPERVISOR HAS TO FINISH PROOFREADING SO SHE CAN'T GO, AND THE AUTHOR ONLY HAS TOMORROW FREE.
IT'S WORK SO I HAVE NO REASON TO FEEL GUILTY!
...
WHAT TIME IS YOUR FLIGHT TOMORROW?
10 O'CLOCK
THAT'S PRETTY EARLY
ARE YOU DONE PREPARING?
AH
NOT YET...
SHOCK
I'M GOING HOME
EH?!


DON'T CALL PEOPLE THE NIGHT BEFORE YOU LEAVE ON A RESEARCH TRIP WHEN YOU'RE NOT EVEN DONE PREPARING!
NO BUTS!
BUT...
YOU SHOULD HURRY UP AND FINISH PREPARING AND THEN GO TO SLEEP EARLY
I...
I'M SORRY

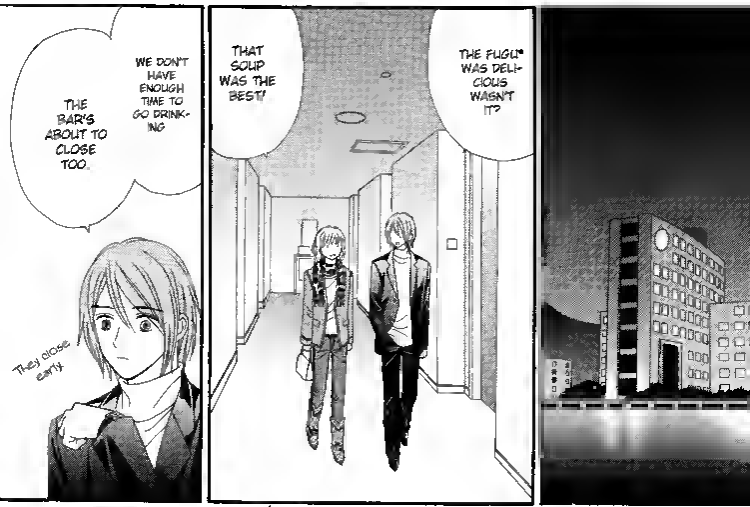

SHUT
SEE YOU

"CAN'T YOU TRUST ME?"
I WANT TO TRUST HIM BUT,
I DON'T HAVE THE CONFI-DENCE.
HE HASN'T EVEN TOLD ME THAT HE LIKES ME...
WE PARTED ON SUCH BAD TERMS AGAIN...
WHY DOES THIS ALWAYS HAPPEN?

THANK YOU FOR THE ROUGH SKETCHES OF THE CHARACTER DESIGNS
THEY'RE VERY CUTE!
Really?! I'm glad!!
THERE ARE A FEW THINGS I WANTED TO CHANGE. I FAXED YOUR SUPERVISOR THE DETAILS. I'LL LEAVE IT IN YOUR CARE.
Yes!
BUT I'M HAPPY THAT I'M GOING TO MOJIKOU AGAIN
IT'S BEEN 3 YEARS
IT FLOURISHED AS A TRADING PORT DURING THE MEIJI ERA
WHAT KIND OF PLACE IS IT?
THE TRACES OF THOSE TIMES REMAIN AND THERE ARE A LOT OF BUILDINGS WITH THAT OLD LOOK. IT'S VERY WONDERFUL
WAH...
I'M LOOKING FORWARD TO IT!
THEY'RE USED AS FILM SETS A LOT

もじこう
門司港
MOJIKŌ
IT'S THE OLDEST WOODEN STATION BUILDING IN KYUUSHUU.
IT REALLY LOOKS LIKE A MEIJI ERA TOWN. IT'S SO CUTE!
EVEN THE PLATFORM AND THE STATION BUILDING

GAN-RYUU-JIMA?
IT'S AROUND THIS AREA?
FOR THE TIME BEING, HOW ABOUT WE GO TO THE OBSER-VATION DECK FIRST?
YOU'LL BE ABLE TO SEE DAINOUCHI AND GAN-RYUUJIMA AMONG OTHERS.


WE DON'T HAVE ENOUGH TIME TO GO DRINK-ING
THE BAR'S ABOUT TO CLOSE TOO.
They close early.
THAT SOUP WAS THE BEST!
THE FUGU* WAS DELI-CIOUS WASN'T IT?

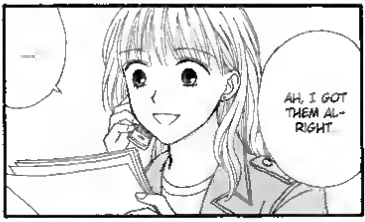
*Fugu: Blow fish

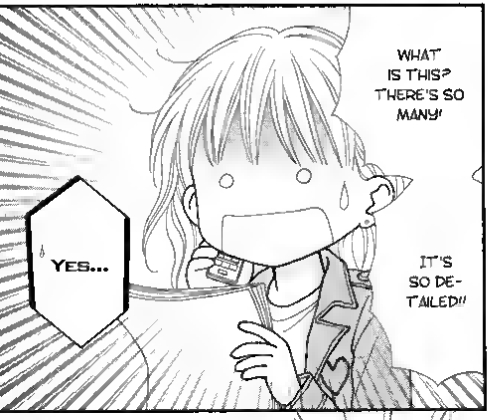
YOU HAVE NO COMMON SENSE!
IN YOUR ROOM?
IF IT'S ALRIGHT WITH YOU, HOW ABOUT WE HAVE A DRINK IN MY ROOM?
ALRIGHT
NO WAY
HE HAS NO ULTERIOR MOTIVES
FRESH
IN MY ROOM... THE WINDOW
THE AR-RANGEMENT IS A BIT DIF-FERENT FROM MY ROOM NEXT DOOR

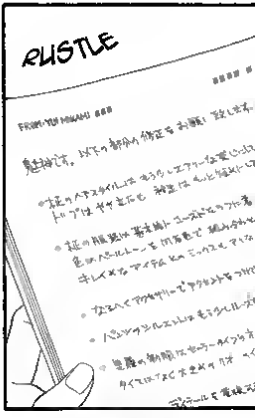
SA
I-I'M SORRY!
NONE OF THAT PLEASE!
EH?
BUT YOU CAME TO MY ROOM.
But I didn't expect that we were going to do anything
I thought that we were simply going to drink...

ENDOU-SAN, YOU'RE NOT POPULAR, ARE YOU?
I GET IT.
AH!
WHA...
SO I'M NOT POPULAR!!
Realizing sorry
YOU DON'T USUALLY FIND YOURSELF IN THIS KIND OF SITUATION
YOU'RE NOT USED TO BEING INVITED.
AH, I DON'T REALLY MIND IT SO,
YOU SHOULDN'T WORRY ABOUT IT EITHER
I INVITED YOU ONLY OUT OF COURTESY.
WELL, NEVER-MIND.
WE'RE DONE FOR THE DAY.

SHUT!
AL-RIGHT, GOOD NIGHT.
WHA-
WHAT WAS THAT?!
AH-KOYAMA-SAN
I JUST GOT BACK.
I'm tired.
HOW DID YOUR DATA GATHERING GO?
THE DATA GATHERING... WENT WELL BUT...
NO NEVER-MIND.


AH, I GOT THEM ALRIGHT...
YES, I'M LOOKING AT IT NOW.
A FAX CAME FROM MIKAMI-SAN. IT'S ABOUT THE CHARACTER DESIGNS I'VE FORWARDED IT TO YOU...

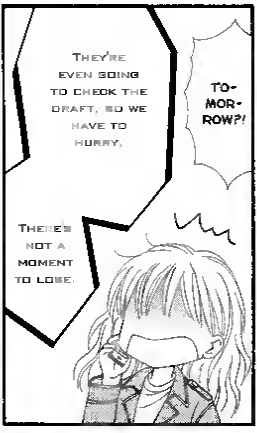

WHAT IS THIS? THERE'S SO MANY!
YES...
IT'S SO DETAILED!!

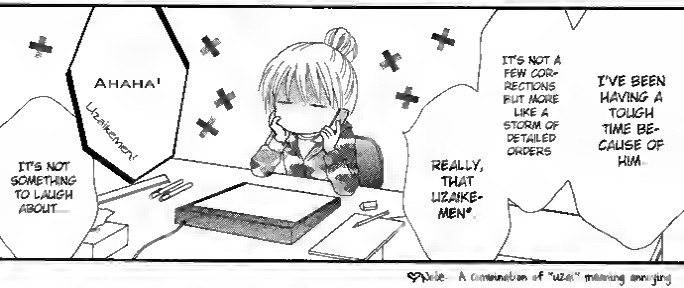

RUSTLE

IT LOOKS LIKE HE'S A VERY PICKY WRITER
WE DON'T HAVE ENOUGH TIME REALLY...

THAT JERK!
THERE WERE A FEW THINGS I WANTED TO CHANGE...
THIS IS MORE THAN A FEW!!

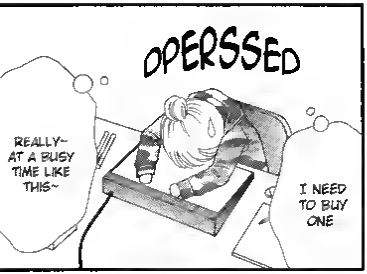
スパイシーピンク



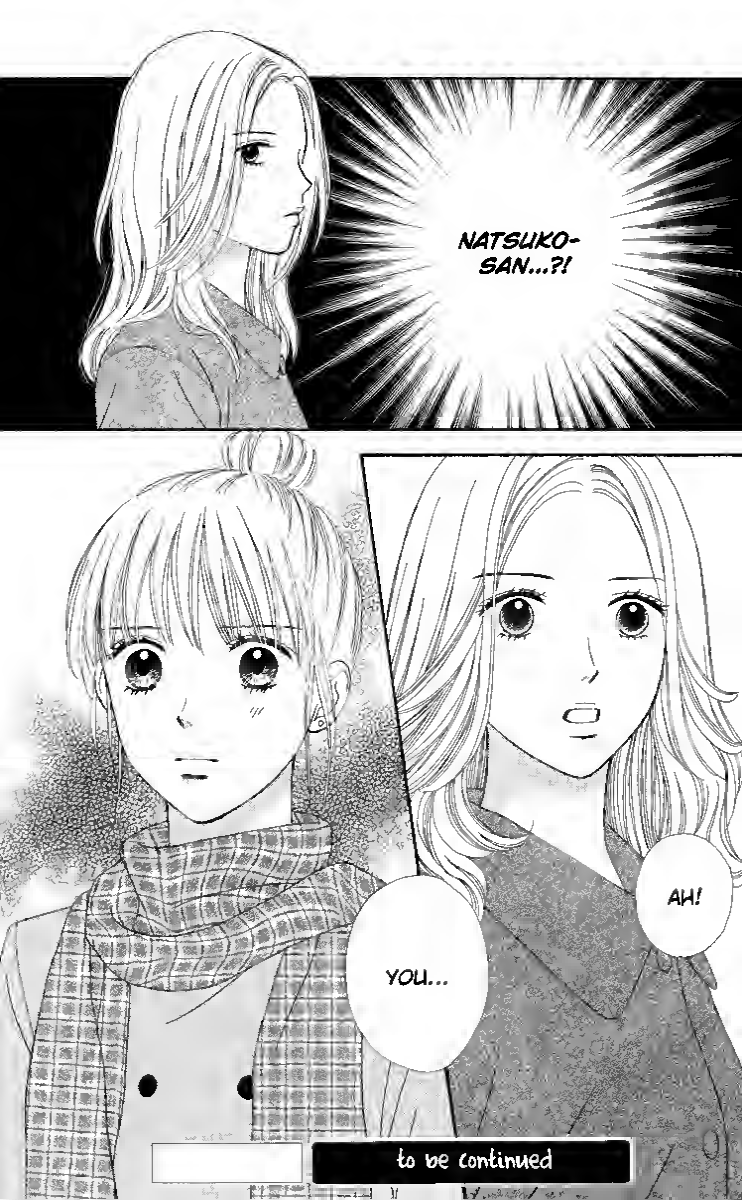

AHAHA!
Uzaikemen!
IT'S NOT SOMETHING TO LAUGH ABOUT...
REALLY, THAT UZAIKE-MEN?
IT'S NOT A FEW COR-RECTIONS BUT MORE LIKE A STORM OF DETAILED ORDERS
I'VE BEEN HAVING A TOUGH TIME BE-CAUSE OF HIM...

♡Note: A combination of "uza" meaning annoying and "ikemen" meaning a good-looking guy.

AH...! I SEE.
THAT'S GREAT.
HOW ABOUT YOU, SAKURA?
AS LONG AS WE'RE TOGETHER... ♡
I'M GOING TO MAKE THAT PLACE EXTRAVAGANT, SO EVEN IF OUR NEW PLACE IS MODEST, IT'S OK. ♡
I'M RENTING A PLACE NEARBY AS MY OFFICE.
MISONO, WHAT HAPPENED TO YOUR MARRIAGE CRISIS?
AH, IT'S RESOLVED.
EH?!
HE HASN'T SAID ANYTHING EITHER.
AND I HAVEN'T CONTACTED HIM SINCE.
THINGS ARE AWKWARD....
Alright then
click
GOOD LUCK WITH THE MANU SCRIPT
ALRIGHT I'LL TALK TO YOU LATER
YEAH, YOU TOO
SEE YA.
I SEE
ANYWAY, I DON'T HAVE ANY FREE TIME RIGHT NOW I'LL BE IN A RUSH UNTIL THE DEADLINE
I'LL THINK ABOUT KOREEDA-SAN AFTERWARDS


OPERSSED
REALLY~ AT A BUSY TIME LIKE THIS~
I NEED TO BUY ONE

THE LIGHT BOX IS BROKEN?!
CLICK CLICK
OH?! IT'S NOT WORKING!
CLICK CLICK


NATSUKO-SAN...?!
AH!
YOU...
to be continued

Spicy Pink Ch.11

HTTP://WWW.J-KISS.NET
HTTP://WWW.J-KISS.NET/FORUM
#J-KISS@IRCHIGHWAY.NET

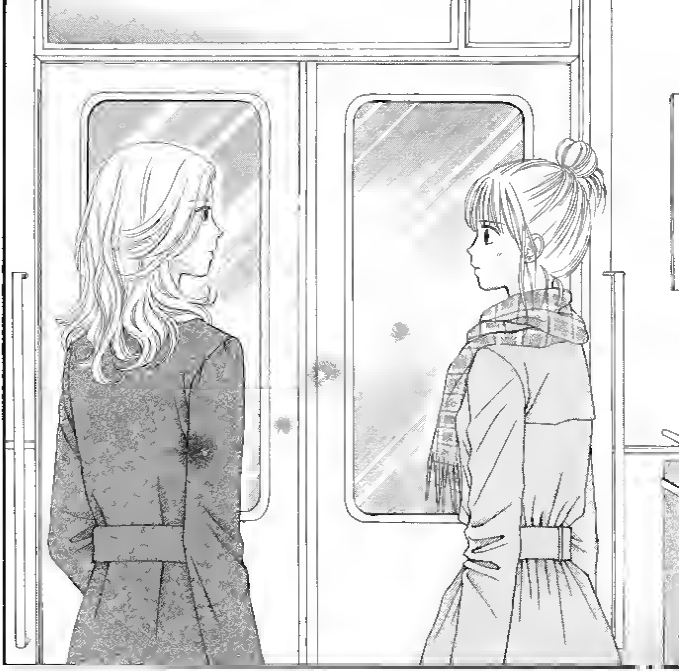
JOIN THE HIMONO ARMY

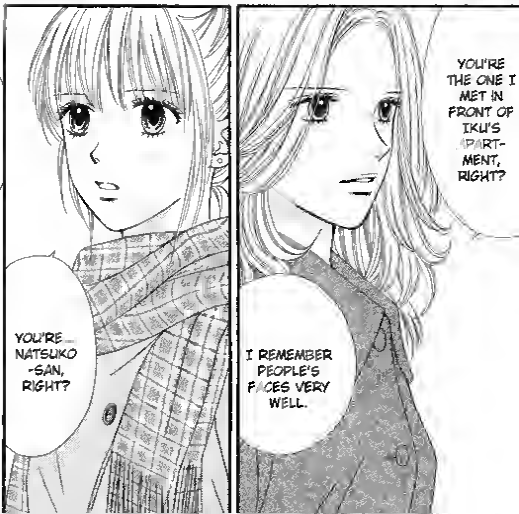
jsis.team@gmail.com | http://j sis.net/forum | #j-sis@irchighway.net

We need a dedicated team of translators proofers typesetters, cleaners, qc'ers etc. for this project and other brand new projects coming soon Interested parties contact us through email, the forum or IRC

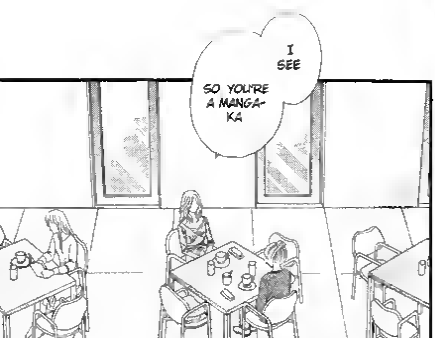
As a bonus, all new recruits will recieve a Gong Yoo cookie and a Jonathan Rhys Meyers milkshake.

Very popular series
Reaches a
Climax!!
Sakura and
Koreeda's love
suddenly reach-
es a conclu-
sion.....!!
スパイシーピンク
VOL.12
WATARU YOSHIZUMI PRESENTS
吉住渉

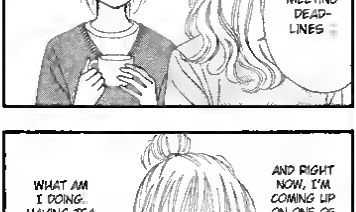


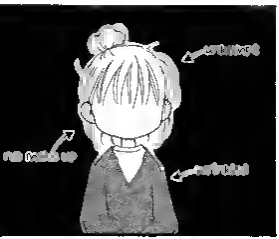

YOU'RE THE ONE I MET IN FRONT OF IKU'S APARTMENT, RIGHT?
I REMEMBER PEOPLE'S FACES VERY WELL.
YOU'RE... NATSUKO-SAN, RIGHT?
YES
YOU'VE HEARD ABOUT ME?

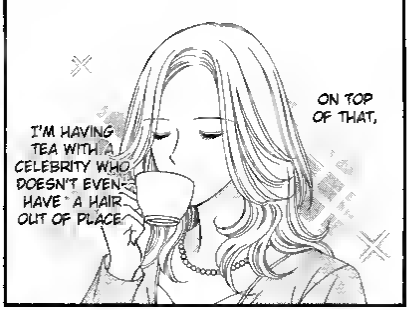
I WAS WONDERING IF YOU HAVE SOME TIME...
LET'S GO HAVE TEA TOGETHER

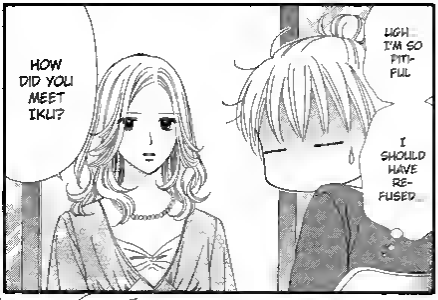

I SEE
SO YOU'RE A MANGA-KA

I DON'T KNOW A LOT ABOUT IT, BUT I IMAGINE THAT IT'S A VERY BUSY JOB...
MEETING DEAD-LINES...
NO, I'M NOT THAT POPULAR, SO WHEN I HAVE FREE TIME I REALLY HAVE A LOT OF IT.
BUT RIGHT BEFORE DEADLINES THERE'S ALMOST NO TIME TO SLEEP

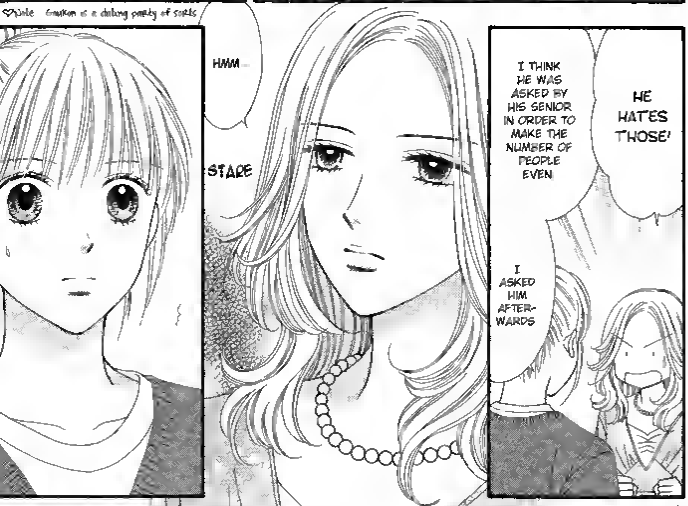

AND RIGHT NOW, I'M COMING UP ON ONE OF THOSE DEADLINES...
WHAT AM I DOING HAVING TEA HERE...?



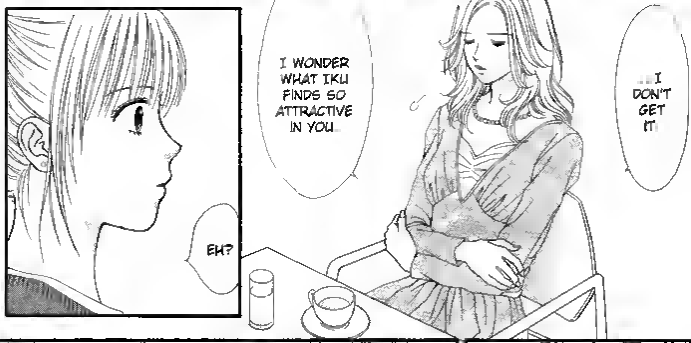




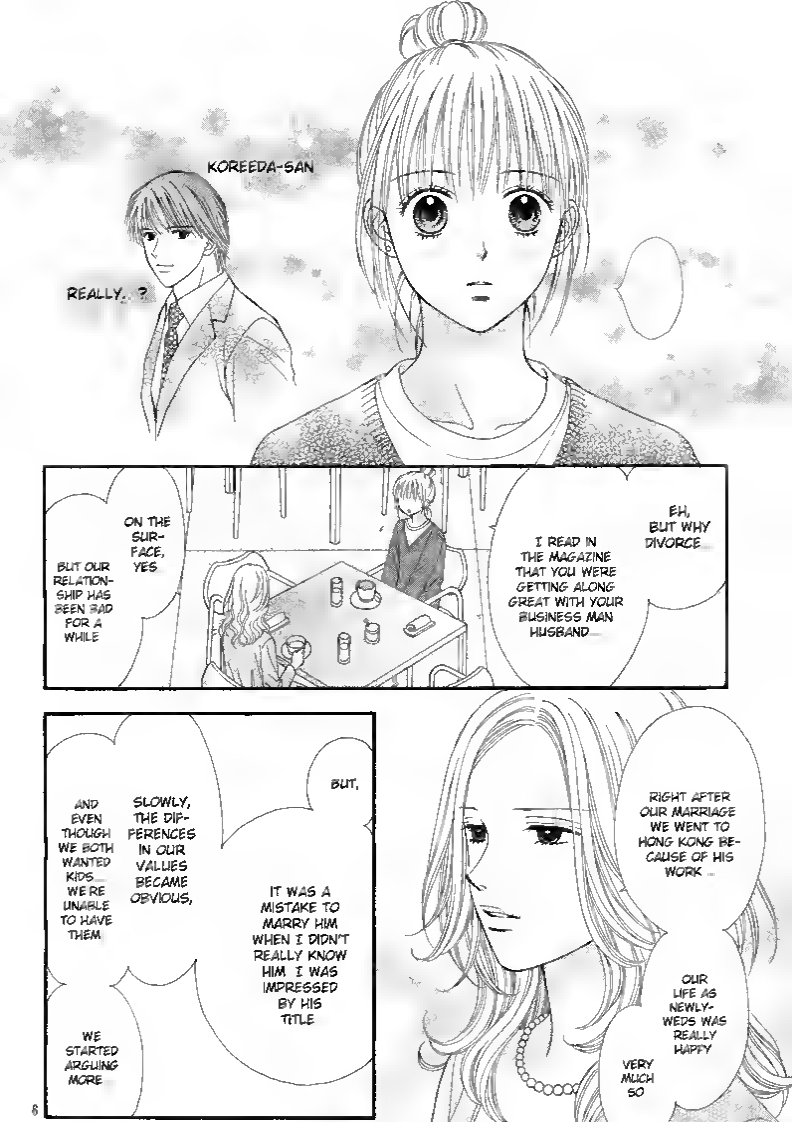
*Note: Goukon is a dating party of sorts.


HMM...
STARE
I THINK HE WAS ASKED BY HIS SENIOR IN ORDER TO MAKE THE NUMBER OF PEOPLE EVEN
I ASKED HIM AFTER-WARDS
HE HATES THOSE!

STARE
A-AM I BEING EVALUATED?!
UWA--N, IN THIS CONDITION? THIS IS A BAD TIME!!


I WONDER WHAT IKU FINDS SO ATTRACTIVE IN YOU...
...I DON'T GET IT.
EH?

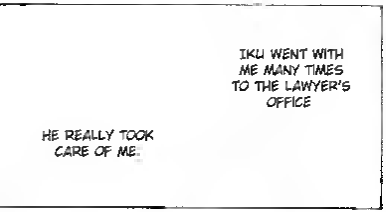
I WANTED TO GET BACK WITH IKU AFTER I DIVORCE MY HUSBAND.
BUT, I WAS SOUNDLY REFUSED.
HE SAID THAT HE WAS IN LOVE WITH YOU


KOREEDA-SAN
REALLY..?
RIGHT AFTER OUR MARRIAGE WE WENT TO HONG KONG BECAUSE OF HIS WORK...
OUR LIFE AS NEWLYWEDS WAS REALLY HAPPY
VERY MUCH SO
BUT,
IT WAS A MISTAKE TO MARRY HIM WHEN I DIDN'T REALLY KNOW HIM. I WAS IMPRESSED BY HIS TITLE
SLOWLY, THE DIFFERENCES IN OUR VALUES BECAME OBVIOUS,
AND EVEN THOUGH WE BOTH WANTED KIDS... WE'RE UNABLE TO HAVE THEM.
WE STARTED ARGUING MORE...
EH, BUT WHY DIVORCE...
I READ IN THE MAGAZINE THAT YOU WERE GETTING ALONG GREAT WITH YOUR BUSINESS MAN HUSBAND...
ON THE SURFACE, YES
BUT OUR RELATIONSHIP HAS BEEN BAD FOR A WHILE

HE'S
RESORTED TO VIOLENCE.
ASIDE FROM MY HUSBAND, THERE'S NO ONE ELSE I CAN TURN TO IN HONG KONG, SO THERE WAS NOTHING I COULD DO.
I LONGED FOR IKU.
I REGRETTED BREAKING UP WITH HIM SO MUCH...
AS SOON AS I GOT BACK TO JAPAN, I CONTACTED IKU BUT,
YOU KNOW ABOUT IT. YOU WERE THERE WHEN IT HAPPENED.
HE WAS VERY ANGRY AND AT FIRST HE WOULDN'T MEET UP WITH ME.
IT'S TO BE EXPECTED I BROKE UP WITH HIM IN SUCH A HORRIBLE WAY
BUT I REALLY BELIEVED THAT WE COULD GET BACK TOGETHER, SO I INSISTED IN SEEING HIM AGAIN
BUT NO MATTER HOW MUCH I APOLOGIZED,
IKU WOULDN'T ACCEPT IT...

I DIDN'T WANT ANOTHER MAN TO SEE...
THE VIOLENCE MY HUSBAND DID TO ME. AND I DIDN'T WANT TO SHOCK YOU, SO I PLANNED TO KEEP QUIET ABOUT IT AT FIRST BUT...
HE BEAT YOU?
KIRITANI-SAN...?!
IT'S BEEN GOING ON FOR ABOUT 2 YEARS
NATSUKO,
THAT'S...

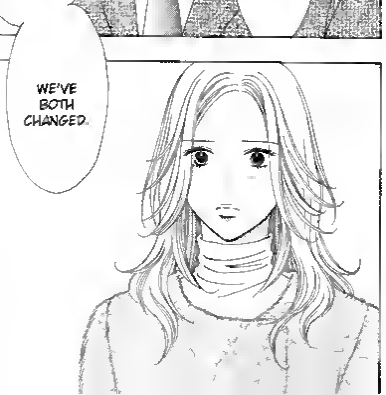
OTHER PEOPLE MIGHT FIND OUT ABOUT IT SO HE DOESN'T HIT MY FACE BUT
I CAN'T EVEN WEAR SHORT-SLEEVED CLOTHES DURING SUMMER
YESTER-DAY, HE HURT ME TOO...
SO I LEFT HOME AND CHECKED IN HERE
AND CALLED YOU...
HAVE YOU TALKED TO YOUR PAR-ENTS?
I DID BUT,
THEY TOLD ME TO BEAR IT
FOR APPEAR-ANCES' SAKE
BECAUSE OUR FAMILY RECEIVES MONETARY SUPPORT FROM KIRI-TANI
HELP ME, IKU!


IKU WENT WITH ME MANY TIMES TO THE LAWYER'S OFFICE
HE REALLY TOOK CARE OF ME.

YOU SHOULD DIVORCE HIM RIGHT AWAY.

NO
I KNEW IT, HE LOVES ME THAT'S WHAT I THOUGHT BUT.

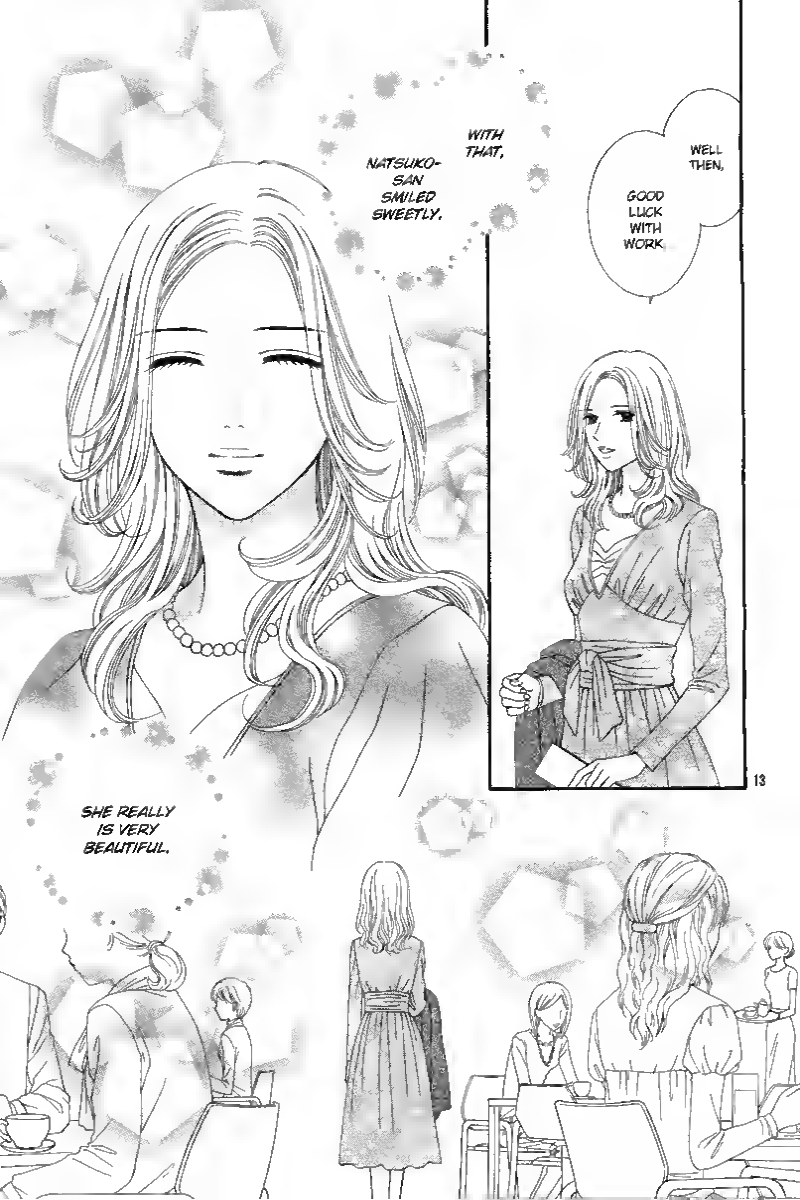
YOU JUST WANTED TO RUN FROM KIRITANI-SAN AND GET BACK WITH ME
YOU WERE AN IMPORTANT PERSON TO ME, SO I COULDN'T JUST LEAVE YOU ALONE BUT.
I DON'T LOVE YOU ANY-MORE

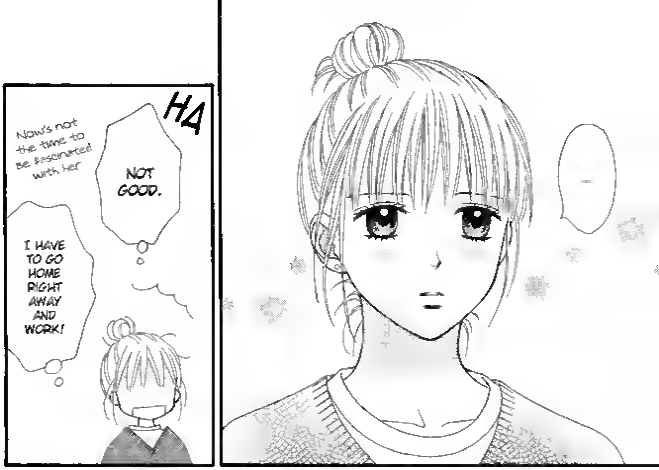

WE'VE BOTH CHANGED.

IT'S GOING TO BE AL-RIGHT
I'LL INTRO-DUCE YOU TO A GOOD LAWYER.
IT'S AL-RIGHT.

SO THIS WAS WHAT HE MEANT
IT HAS SOMETHING TO DO WITH HER PRIVATE LIFE
I THINK HE JUST FINDS IT REFRESHING TO HAVE SOMEONE LIKE YOU WHO'S DIFFERENT FROM THE USUAL PEOPLE AROUND HIM.
YOU DON'T FIT IKU...
IT'S SOMETHING I DID MYSELF.
THERE'S NOTHING ELSE TO DO BUT FACE THE CONSEQUENCES OF MY ACTIONS
I REALLY REGRET... BETRAYING HIM
I CAN'T CHANGE THE PAST.
AS LONG AS IKU IS HAPPY BEING WITH YOU NOW
THERE IS NO HELPING IT.
ME-MEAN
BUT I CAN'T DENY IT

I'M GOING TO FORGET ABOUT KIRITANI AND IKU
AND BEGIN ANEW AGAIN.
THANKS TO IKU, IT LOOKS LIKE MY DIVORCE IS FINALLY GOING TO BE COMPLETED.
AND I'LL BE ABLE TO RECEIVE SOME MONETARY COMPENSATION.
YE-YES! EXCUSE ME!
IS IT YOURS?
CHARARI
NO, THAT'S NOT IT. MY LIGHT BOX GOT BROKEN, SO I HAD NO CHOICE!
HELLO
AH YES I'M OUTSIDE
Uh, my supervisor
LOOKS LIKE YOU'RE HAVING A ROUGH TIME
SIGH
YEAH, SOMEWHAT
Yes! Excuse me!
I'm fine I'm going home right away


WELL THEN,
GOOD LUCK WITH WORK.
WITH THAT,
NATSUKO-SAN SMILED SWEETLY.
SHE REALLY IS VERY BEAUTIFUL.


HA
Now's not the time to be fascinated with her
NOT GOOD.
I HAVE TO GO HOME RIGHT AWAY AND WORK!

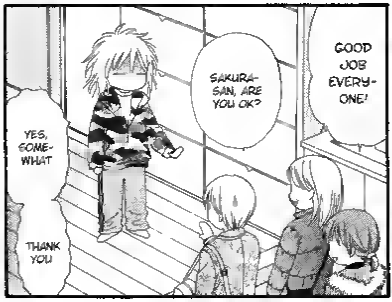
Y-YES~!!
Other wise, the release date will be de layed!!
Tomorrow at 6 in the morning!! That's the best I can do!!

CAN I PASTE THIS HERE?!
YES PLEASE.
ば
ば
ば
ば
ば
AH~~ THEN JUST USE 30
SAKURA-SAN WE'VE RUN OUT OF DEL-ETER #40!
KEEP IT SIMPLE FOCUS ON SPEED!
WHERE IS THE ELLIPSE TEMPLATE?

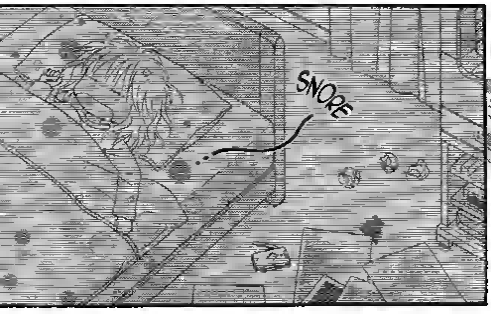
SFX 8AM X5

YES...
SHAKING

GOOD WORK!
I'LL CALL YOU AGAIN!

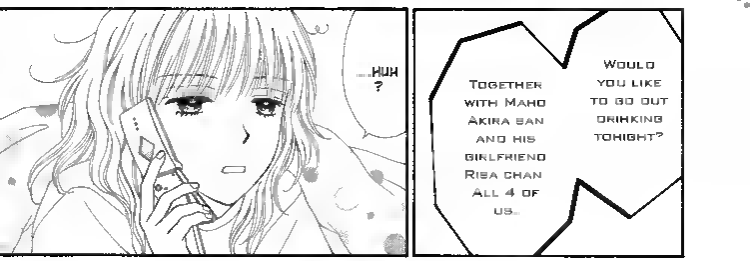

GOOD JOB EVERY-ONE!
SAKURA-SAN, ARE YOU OK?
YES, SOME-WHAT
THANK YOU

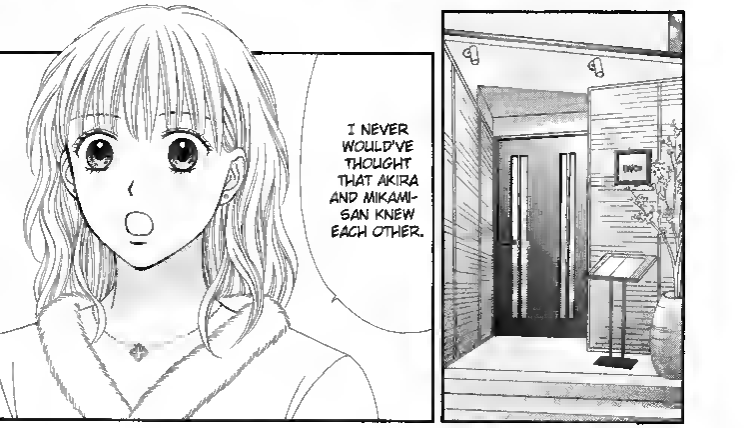
AAH...
THE MORNING LIGHT IS SO BRIGHT...

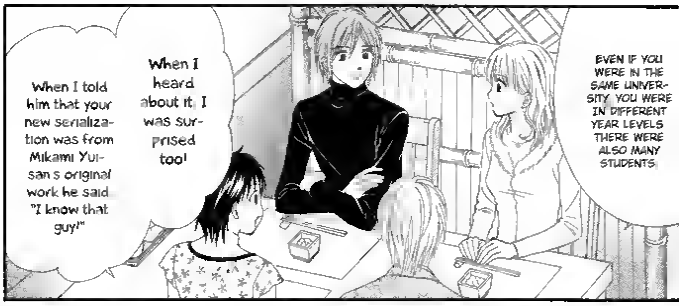

SNORE

FINALLY
FINALLY I CAN SLEEP...
CRAWL
CRAWL

You've finished the manuscript, right? Thanks for your hard work!
This is Mikami.
yes
It's your fault.
yes... it was tiring
Let me sleep
CHARARI~

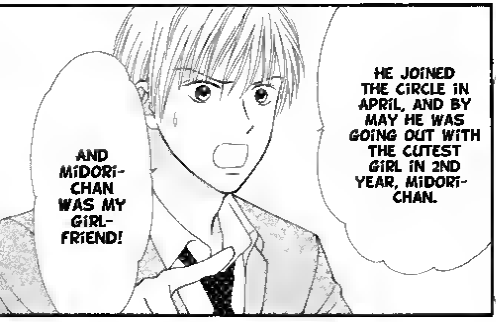

...huh?
Would you like to go out drinking tonight?
Together with Maho Akira san and his girlfriend Risa chan All 4 of us...

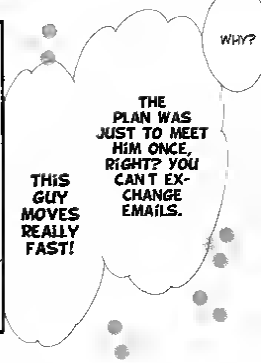

I never would've thought that Akira and Mikami-san knew each other.


When I told him that your new serialization was from Mikami Yui-san's original work he said "I know that guy!"
When I heard about it, I was surprised too!
EVEN IF YOU WERE IN THE SAME UNIVERSITY, YOU WERE IN DIFFERENT YEAR LEVELS. THERE WERE ALSO MANY STUDENTS.

WAI...
WAIT! YOU CAN'T DO THAT!!
LET'S EXCHANGE ADDRESSES.
SURE, OK
MIKAMI-SAN, YOU GRADUATED FROM THE SAME UNIVERSITY? I'M SO HAPPY ♥
CAN I HAVE YOUR EMAIL ADDRESS?

WHEN I WAS A FRESHMAN, I ENTERED THE SKI CIRCLE THAT MAHO-SAN ESTABLISHED.
BUT I GOT BUSY WITH WORKING ON THE NOVEL, SO I QUIT


AND MIDORI-CHAN WAS MY GIRL-FRIEND!
HE JOINED THE CIRCLE IN APRIL, AND BY MAY HE WAS GOING OUT WITH THE CUTEST GIRL IN 2ND YEAR, MIDORI-CHAN.


WHY?
THE PLAN WAS JUST TO MEET HIM ONCE, RIGHT? YOU CAN'T EXCHANGE EMAILS.
THIS GUY MOVES REALLY FAST!

RISA-CHAN!
YOU JUST GOT DUMPED
IT'S NOT MIKAMI-SAN'S FAULT
MIDORI-SAN DIDN'T TELL ME
YOU'RE STILL HOLDING A GRUDGE OVER THAT...
THERE'S NOTHING WE CAN DO ABOUT IT. AND I DIDN'T KNOW THAT SHE WAS YOUR GIRLFRIEND.
AH!
WHAT YEAR WERE YOU WHEN THAT HAP-PENED?
3RD YEAR!
S-SORRY! FORGIVE ME!
WHICH MEANS YOU WERE STILL GOING OUT WITH ME WHEN THAT HAPPENED?!
?
REALLY, THIS GUY...
BUT YOU KNOW,
MIKAMI-SAN MAY BE GOOD-LOOKING BUT,

Good one, Sakura! Tell us more!
WHA...
I MEAN, HE'S TRIVIAL AND ANNOYING.
HE'S NOT AS POPULAR AS YOU SAY
It's so tacky!
AH .. THAT'S TRUE
REALLY, WHAT KIND OF TASTE DOES HE HAVE TO USE MIKAMI AS A PEN NAME?
WAI WAI
Excited
AND TO A BEST-SELLING AUTHOR TOO!
YOU GUYS ARE TOO RUDE!
BUT IT'S THE TRUTH

WELL THEN,
WE'LL BE GOING AHEAD.
EH, ALREADY?
THERE'S STILL A LOT OF FOOD LEFT
I WANT TO BE ALONE WITH RISA
SORRY. SEE YOU!
Akira you're so pushy~
I wanted to go out drinking with the 4 of us together
HE'S GOING TO BE ARRIVING SOON
EH?
NOTHING, I JUST PLAYED A LITTLE PRANK
IT'S PAYBACK FOR TAKING MY WOMAN BEFORE
REALLY, MIKAMI-SAN YOU'RE TOO ANNOYING!
tipsy

EH
IF I WAS BEING SERIOUS, I'D REALLY PLACE THAT MANY CHANGES
I TONED IT DOWN QUITE A LOT.
That killed me!
YOU WANTED IT TO BE MADE INTO A MANGA SO YOU SHOULDN'T BE TOO HUNG UP ON DETAILS AND BE MORE MAGNANIMOUS!
SAKURA
WE'RE GOING HOME
POTSUN
EH?
EH? WHY?
KOREEDA-SAN?!

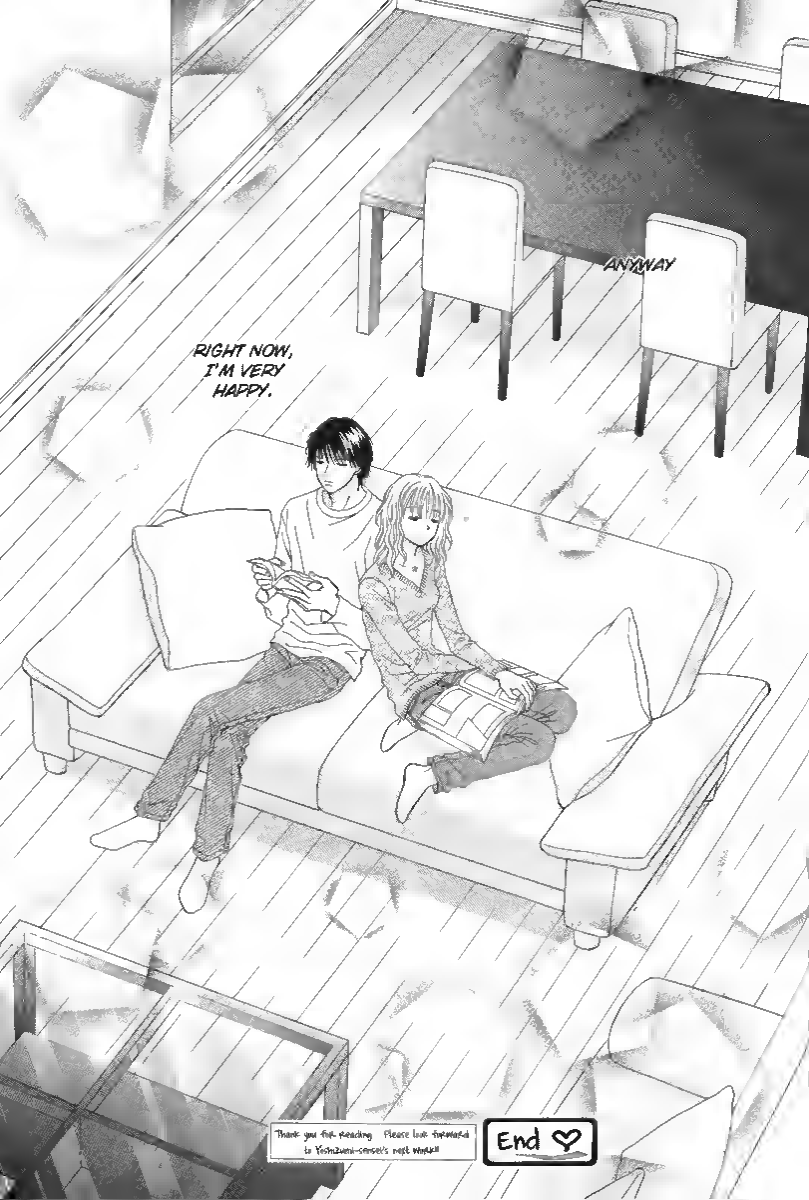
I RECEIVED AN EMAIL FROM MAHO AKIRA.
HE SAID, "SAKURA IS CHEATING ON YOU," AND ATTACHED A PICTURE
HE EVEN GAVE ME THE LOCATION OF THE SHOP
CHEATING...WHAT?!
I WAS WITH AKIRA AND RISA-CHAN UP UNTIL A FEW MOMENTS AGO
EH?!
THAT GUY WAS PLAYING AROUND WITH ME!
BUT
BECAUSE OF THAT, YOU HURRIED HERE
...THAT MAKES ME HAPPY
ARE YOU DONE WITH WORK?
WHY DIDN'T YOU CONTACT ME?
YES, THIS MORNING!
EH, YOU DIDN'T EITHER...

NO, YOU-
WELL THAT'S BECAUSE YOU...

...OK.
WILL YOU COME TO MY PLACE?
IT'S FINE.
TODAY IS THE FARTHEST DAY FROM MY DEADLINE.
I WON'T LET YOU GO UNTIL MORNING. IS THAT OK WITH YOU?
UH ALRIGHT.
FOR TODAY AT LEAST!
EH
AH! BUT TURN OFF THE LIGHTS, OK!

NEXT TIME, CAN I TURN THEM ON?
...I'LL THINK ABOUT IT.
LET'S COMPRO-MISE.
AND AFTER THAT WE,

WE ALSO FIGHT A LOT.
AS USUAL, WE BECAME BUSY AND WE WEREN'T ABLE TO SEE EACH OTHER. MUCH
IT MIGHT
I WONDER IF THE END WILL COME SOME-DAY.
HE JUST FINDS IT REFRESH-ING
BUT,
I WANT TO DEEPEN OUR BOND
WITHOUT FEAR
LOVE MAKE THE WORLD


ANYWAY
RIGHT NOW, I'M VERY HAPPY.
Thank you for reading. Please look forward to Yoshizumi-sensei's next work!!
End

Spicy Pink Ch. 12

JOIN THE HIMONO ARMY

jsis.team@gmail.com | http://j-sis.net/forum | #j-sis@irchighway.net

We need a dedicated team of translators proofers typesetters, cleaners, qc'ers etc. for this project and other brand new projects coming soon. Interested parties contact us through email, the forum or IRC.

As a bonus, all new recruits will recieve a Gong Yoo cookie and a Jonathan Rhys Meyers milkshake.